



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 2 MARS 2018**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 2 MAART 2018**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE**INHOUD**

SOMMAIRE	INHOUD		
EXCUSÉS	15	VERONTSCHULDIGD	15
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	15	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	15
COUR CONSTITUTIONNELLE	15	GRONDWETTELJK HOF	15
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	15	BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	15
RAPPORT DU COMITÉ D'EXPERTS SUR LES RADIATIONS NON IONISANTES 2017-2018	16	VERSLAG VAN HET EXPERTENCOMITÉ VOOR NIET-IONISERENDE STRALING 2017-2018	16
BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE	16	NATIONALE BANK VAN BELGIË	16
Rapport 2017 "Développements économiques et financiers – Réglementation et contrôle prudentiels"		Verslag 2017 "Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht"	
PROJETS D'ORDONNANCE	16	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	16
Dépôt		Indiening	
MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	17	WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	17
PROPOSITION D'ORDONNANCE	17	VOORSTEL VAN ORDONNANTIE	17
Renvoi en commission		Verzending naar een commissie	
PRISES EN CONSIDÉRATION	18	INOVERWEGINGNEMINGEN	18
PROJET D'ORDONNANCE	19	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	19
Projet d'ordonnance modifiant la dénomination de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (n° A-500/1 et 2 – 2016/2017).		Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de benaming van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (nrs. A-500/1 en 2 – 2016/2017).	
Discussion générale – Orateurs :	19	Algemene besprekking – Sprekers:	19
M. Arnaud Pinxteren, rapporteur		M. Arnaud Pinxteren, rapporteur	
Discussion des articles	20	Artikelsgewijze besprekking	20
PROPOSITION DE RESOLUTION	20	VOORSTEL VAN RESOLUTIE	20

Proposition de résolution de M. Jef Van Damme, Mme Caroline Désir, MM. Marc Loewenstein, Benoît Cerexhe, Mme Els Ampe et M. Paul Delva relative à l'élaboration d'un plan jogging bruxellois (n° A-486/1 et 2 – 2016/2017).	20	Voorstel van resolutie van de heer Jef Van Damme, mevrouw Caroline Désir, de heren Marc Loewenstein, Benoît Cerexhe, mevrouw Els Ampe en de heer Paul Delva betreffende de opmaak van een Brussels vrijetijdsloopplan (nrs. A-486/1 en 2 – 2016/2017).	20
Discussion générale – Orateurs : Mme Cieltje Van Achter (N-VA) M. Bruno De Lille (Groen) M. Jef Van Damme (sp.a) Mme Caroline Désir (PS) M. Paul Delva (CD&V) M. Emmanuel De Bock (DéFI)	20	Algemene besprekking – Sprekers: Mme Cieltje Van Achter (N-VA) M. Bruno De Lille (Groen) M. Jef Van Damme (sp.a) Mme Caroline Désir (PS) M. Paul Delva (CD&V) M. Emmanuel De Bock (DéFI)	20
Discussion des considérants et des tirets du dispositif	30	Besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	30
QUESTIONS ORALES Question orale de Mme Julie de Groote à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "l'aménagement de la place Meiser".	31	MONDELINGE VRAGEN Mondelinge vraag van mevrouw Julie de Groote aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaan-gelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende " de aanleg van het Meiserplein".	31
Question orale de M. Vincent De Wolf à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "l'organigramme de Bruxelles Prévention & Sécurité".		Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende " het organigram van "Brussel Preventie & Veiligheid ".	

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le rôle du DG de Bruxelles Prévention & Sécurité dans le cadre de récentes missions à l'étranger".

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les projets de déradicalisation bruxellois".

Question orale de M. Michaël Verbauwhede

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la participation du Gouvernement au Salon Realty en mai 2017".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende " de rol van de DG van Brussel Preventie & Veiligheid in het kader van de recente reizen naar het buitenland ".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de Brusselse deradicaliserings-projecten ".

Mondelinge vraag van de heer Michaël Verbauwhede

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de deelname aan de Realty-beurs in mei 2017".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,

Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'étude de la Fondation Roi Baudouin sur l'identité".

Question orale de M. Jef Van Damme

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le Collège d'urbanisme".

Question orale de M. Emmanuel De Bock

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les accidents de roulage impliquant les véhicules communaux et régionaux".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de studie van de Koning Boudewijnstichting rond identiteit".

Mondelinge vraag van de heer Jef Van Damme

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het stedenbouwkundig College".

Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de verkeersongevallen met gemeentelijke en gewestelijke voertuigen".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "l'absentéisme dans les OIP sur lesquels il a la tutelle".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'évolution de la composition du personnel du Port de Bruxelles".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les subsides aux ASBL, les frais d'études et les dépenses de communication des OIP sur lesquels il a la tutelle".

Question orale de M. Julien Uyttendaele

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la possession et la consommation de cannabis".

Question orale de M. Hasan Koyuncu

betreffende "het absentéïsme in de ION's die onder uw toezicht staan".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de evolutie van het personeelsbestand van de Haven van Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de subsidies aan de vzw's, de studiekosten en de uitgaven voor communicatie van de ION's onder uw toezicht".

Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het bezit en het gebruik van cannabis".

Mondelinge vraag van de heer Hasan Koyuncu

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les performances énergétiques des bâtiments de l'administration bruxelloise".

Question orale de M. Sevket Temiz

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le droit de préemption en Région bruxelloise".

Question orale de M. Arnaud Pinxteren

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'utilisation des sirènes par les services d'urgence".

Question orale de M. Paul Delva

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "l'évaluation des fonctionnaires".

Question orale de M. Alain Destexhe

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de energieprestaties van de gebouwen van de Brusselse administratie".

Mondelinge vraag van de heer Sevket Temiz

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het voorkooprecht in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "het gebruik van sirenes door de hulpdiensten".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de evaluatie van de ambtenaren".

Mondelinge vraag van de heer Alain

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "le financement du MRAX".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "l'absentéisme dans les OIP sur lesquels elle a la tutelle".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "les subsides aux ASBL, les frais d'études et les dépenses de communication des OIP sur lesquels elle a la tutelle".

Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

Destexhe

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de financiering van de MRAX".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "het absenteïsme in de ION's die onder uw toezicht staan".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de subsidies aan de vzw's, de studiekosten en de uitgaven voor communicatie van de ION's onder uw toezicht".

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

concernant "un état des lieux des systèmes de caméras existant sur le territoire bruxellois, en ce compris les tunnels".

Question orale de M. Marc Loewenstein

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "l'incohérence de la signalétique à l'entrée du tunnel Stéphanie".

Question orale de M. Arnaud Pinxteren

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'utilisation des sirènes par les services d'urgence".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'absentéisme dans les OIP sur lesquels elle a la tutelle".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'évolution de la composition

betreffende "de stand van zaken van het bestaande camerasysteem op het Brussels grondgebied, de tunnels inbegrepen".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkkansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de onsamenvallende bewegwijzering aan de ingang van de Stefaniatunnel".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het gebruik van sirenes door de hulpdiensten".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het absenteïsme in de ION's die onder uw toezicht staan".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de evolutie van het

du personnel du SIAMU".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les subsides aux ASBL, les frais d'études et les dépenses de communication des OIP sur lesquels elle a la tutelle".

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

31

Question d'actualité de M. Bruno De Lille

31

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la rémunération des dirigeants des sociétés et agences régionales à la lumière du cas de Brinfin, filiale de finance.brussels".

Question d'actualité de Mme Catherine Moureaux

34

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre des tests de situation dans le cadre de la lutte contre la discrimination à l'embauche".

Question d'actualité jointe de M. Youssef Handichi

34

concernant "les projets du gouvernement en matière de tests de discrimination à

personnelsbestand van de DBDMH".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de subsidies aan de vzw's, de studiekosten en de uitgaven voor communicatie van de ION's onder uw toezicht".

ACTUALITEITSVRAGEN

31

Actualiteitsvraag van de heer Bruno De Lille

31

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de verloning van de bestuurders van de gewestelijke vennootschappen en agentschappen in het licht van Brinfin, filiaal van finance.brussels".

Actualiteitsvraag van mevrouw Catherine Moureaux

34

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de uitvoering van de praktijktesten in het kader van de strijd tegen discriminatie bij aanwerving".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Youssef Handichi

34

betreffende "de plannen van de regering met betrekking tot de tests ten aanzien van

l'embauche".		discriminatie bij aanwerving".	
Question d'actualité de M. Jef Van Damme	39	Actualiteitsvraag van de heer Jef Van Damme	39
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaan-gelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la position du Gouvernement à l'égard de la décision de la Ville de Bruxelles de modifier la promenade aménagée dans le cadre du contrat de quartier « Les Quais »".		betreffende "de houding van de Regering ten aanzien van de beslissing van de Stad Brussel om de in het kader van de wijkcontract « De Kaaien » ingerichte promenade te wijzigen".	
Question d'actualité de M. Paul Delva	41	Actualiteitsvraag van de heer Paul Delva	41
à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,		aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "la possibilité annoncée pour les communes bruxelloises d'intégrer le système Be Home".		betreffende "de aangekondigde mogelijkheid voor de Brusselse gemeenten om zich bij het Be Homesysteem aan te sluiten".	
Question d'actualité de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	43	Actualiteitsvraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	43
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "l'indemnisation par la Région de commerçants affectés par le chantier du tram 9".		betreffende "de vergoeding van het gewest voor handelaars getroffen door de aanleg van tramlijn 9".	
Question d'actualité jointe de M. Johan Van den Driessche,	43	Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Johan Van den Driessche,	43
concernant "le système d'indemnisation des commerçants lors des travaux publics à la lumière du cas de la place Reine Astrid à Jette".		betreffende "het vergoedingsstelsel voor handelaars bij openbare werken in het licht van het geval van het Koningin Astridplein in Jette".	
Question d'actualité de Mme Nadia El Yousfi	48	Actualiteitsvraag van mevrouw Nadia El Yousfi	48

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la circulaire de la ministre prolongeant jusqu'au 15 mars la trêve hivernale dans les sociétés immobilières de service public".

Question d'actualité de M. Dominiek Lootens-Stael 50

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'impact sur le trafic des travaux récemment entamés au tunnel Belliard".

Question d'actualité de Mme Zoé Genot 54

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les opérations visant les personnes sans titre de séjour menées par la police sur le réseau de la STIB".

HOMMAGE 57

NOMINATION DU GREFFIER – SCRUTIN SECRET 58

VOTES NOMINATIFS 65

sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant la dénomination de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (n°s A-500/1 et 2 – 2016/2017).

sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'élaboration d'un plan 65

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de circulaire van de minister tot verlenging van het moratorium voor de winterperiode bij de openbare vastgoedmaatschappijen tot en met 15 maart".

Actualiteitsvraag van de heer Dominiek Lootens-Stael 50

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de gevolgen voor het verkeer van de pas begonnen werken aan de Belliardtunnel".

Actualiteitsvraag van mevrouw Zoé Genot 54

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de operaties gericht op personen zonder verblijfstitel uitgevoerd door de politie op het MIVB-netwerk".

EERBETOON 57

BENOEMING VAN DE GRIFFIER – GEHEIME STEMMING 58

NAAMSTEMMINGEN 65

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de benaming van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (nrs. A-500/1 en 2 – 2016/2017). 65

over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de opmaak van een Brussels 65

jogging bruxellois (nos A-486/1 et 2 – 2016/2017).

sur les ordres du jour déposés en conclusion de l’interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "les recrutements au sein de la police et le dysfonctionnement du comité de coordination".

66

vrijetijdsloopplan (nrs. A-486/1 en 2 – 2016/2017).

over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de aanwervingen bij de politie en het disfunctioneren van het coördinatiecomité".

66

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

68

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

68

PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 9h35.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 2 mars 2018.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Pascal Smet, ministre, en congrès à l'étranger ;
- Mme Annemie Maes, en mission officielle à l'étranger pour le Sénat.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRES

M. le président.- Divers arrêtés ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

- *De vergadering wordt geopend om 9.35 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 3 maart 2018 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Pascal Smet, minister, congres in het buitenland;
- mevrouw Annemie Maes, officiële buitenlandse zending voor de Senaat.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement het gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

RAPPORT DU COMITÉ D'EXPERTS SUR LES RADIATIONS NON IONISANTES 2017- 2018

M. le président.- Par lettre du 22 février 2018, la ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, transmet le rapport du Comité d'experts sur les radiations non ionisantes 2017-2018, conformément à l'ordonnance du 1er mars 2007, modifiée le 3 avril 2014, relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, et conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2014 réglant la composition et le fonctionnement du comité d'experts des radiations non ionisantes.

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

Rapport 2017 "Développements économiques et financiers – Réglementation et contrôle prudentiels"

M. le président.- Par lettre du 23 février 2018, le gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le rapport 2017, intitulé : "Développements économiques et financiers - Réglementation et contrôle prudentiels".

- Pour information.

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 9 février 2018, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative aux aides pour le développement économique des entreprises (n° A-641/1 - 2017/2018).

- Renvoi à la Commission des affaires économiques

VERSLAG VAN HET EXPERTENCOMITÉ VOOR NIET-IONISERENDE STRALING 2017-2018

De voorzitter.- Bij brief van 22 februari 2018 heeft de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, overeenkomstig de ordonnantie van 1 maart 2007, gewijzigd op 3 april 2014, betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen en overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2014 tot regeling van de samenstelling en de werking van het comité van experts op het vlak van niet-ioniserende stralingen, het verslag van het Expertencomité voor niet-ioniserende straling 2017-2018 overgezonden.

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

NATIONALE BANK VAN BELGIË

Verslag 2017 "Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht"

De voorzitter.- Bij brief van 23 februari 2018, bezorgt de gouverneur van de Nationale Bank van België het verslag 2017, met als titel: "Economische en financiële ontwikkelingen - Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht".

- Ter informatie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op 9 februari 2018 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen (nr. A-641/1 - 2017/2018) ingediend.

- Verwezen naar de commissie voor de

et de l'emploi.

M. le président.- En date du 23 février 2018, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-645/1 - 2017/2018).

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

M. le président.- Par courriel du 23 février 2018, le groupe MR communique des modifications dans la composition des commissions permanentes.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Renvoi en commission

M. le président.- À la demande de la Commission des affaires économiques et de l'emploi et avec l'accord des auteurs, la proposition d'ordonnance de Mmes Marion Lemesre, Viviane Teitelbaum, Dominique Dufourny, M. Jacques Brotchi et Mme Jacqueline Rousseaux visant à soutenir les entreprises face aux nuisances engendrées par les travaux sur la voie publique (n° A-446/1 - 2016/2017), initialement renvoyée en Commission des affaires économiques et de l'emploi lors de la séance plénière du 13 octobre 2017, est renvoyée en Commission de l'infrastructure.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de

Economische Zaken en de Tewerkstelling.

De voorzitter.- Op 23 februari 2018 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (nr. A-645/1 - 2017/2018) ingediend.

- Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

De voorzitter.- Bij mail van 23 februari 2018 deelt de MR-fractie wijzigingen mee in de samenstelling van de vaste commissies.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Verzending naar een commissie

De voorzitter.- Op verzoek van de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling en met het akkoord van de indieners, wordt het voorstel van ordonnantie van mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Dominique Dufourny, de heer Jacques Brotchi en mevrouw Jacqueline Rousseaux ertoe strekkende de ondernemingen te steunen bij hinder ten gevolge van werken op de openbare weg (nr. A-446/1 - 2016/2017), dat oorspronkelijk verzonden werd naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling, tijdens de plenaire vergadering van 13 oktober 2017, verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegineming van het voorstel van

M. Olivier de Clippele, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Vincent De Wolf et Willem Draps visant à supprimer un poste d'échevin dans chaque commune en incluant le président du CPAS dans les collèges (n° A-580/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Marc Loewenstein, Hasan Koyuncu, Jef Van Damme, Pierre Kompany, Paul Delva, Mmes Carla Dejonghe, Anne-Charlotte d'Ursel, Céline Delforge et Annemie Maes visant à généraliser l'Event Pass à tous les événements payants regroupant plus de mille participants (n° A-622/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cieltje Van Achter relative à la bonne gouvernance en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-623/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Carla Dejonghe, M. Marc Loewenstein, Mme Julie de Groote, MM. Jef Van Damme, Paul Delva, Sevket Temiz et Mme Anne-Charlotte d'Ursel relative à l'activation de la communauté métropolitaine de Bruxelles pour le développement d'une approche multimodale et interrégionale globale de la problématique de la mobilité à Bruxelles et dans son hinterland (n° A-627/1 – 2017/2018).

ordonnantie van de heer Olivier de Clippele, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heren Vincent De Wolf en Willem Draps ertoe strekkende in elke gemeente een schepenambt te schrappen door de OCMW-voorzitter in de colleges op te nemen (nr. A-580/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Marc Loewenstein, Hasan Koyuncu, Jef Van Damme, Pierre Kompany, Paul Delva, mevrouw Carla Dejonghe, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Céline Delforge en mevrouw Annemie Maes ertoe strekkende de Event Pass uit te breiden tot alle betalende evenementen met meer dan duizend deelnemers (nr. A-622/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Johan Van den Driessche, mevrouw Liesbet Dhaene en mevrouw Cieltje Van Achter betreffende deugdelijk bestuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-623/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Carla Dejonghe, de heer Marc Loewenstein, mevrouw Julie de Groote, de heren Jef Van Damme, Paul Delva, Sevket Temiz en mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel met betrekking tot de inschakeling van de Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel voor de ontwikkeling van een globale multimodale en intergewestelijke aanpak van het mobiliteitsvraagstuk in Brussel en haar hinterland (nr. A-627/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Michaël Verbauwheide, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets visant à dénoncer le projet de loi autorisant les visites domiciliaires (n° A-636/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Caroline Désir, M. Emmanuel De Bock, Mme Julie de Groote, M. Jef Van Damme, Mmes Els Ampe et Kenza Yacoubi visant à s'opposer et à inciter à ne pas approuver le projet de loi du gouvernement fédéral autorisant les visites domiciliaires (n° A-640/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT LA DÉNOMINATION DE L'INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT (N° A-500/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Pinxteren, rapporteur.

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Michaël Verbauwheide, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets ertoe strekkende het wetsontwerp aan de kaak te stellen dat groen licht geeft voor de huiszoeken (nr. A-636/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Caroline Désir, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Julie de Groote, de heer Jef Van Damme, mevrouw Els Ampe en mevrouw Kenza Yacoubi om zich te verzetten tegen en ertoe aan te sporen om het wetsontwerp van de federale Regering tot machtiging van huiszoeken te verwerpen (nr. A-640/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE BENAMING VAN HET BRUSSELSE INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER (NRS. A-500/1 EN 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Pinxteren, rapporteur, heeft het woord.

M. Arnaud Pinxteren, rapporteur. - Je me réfère au rapport écrit.

M. le président. - La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. JEF VAN DAMME, MME CAROLINE DÉSIR, MM. MARC LOEWENSTEIN, BENOÎT CEREXHE, MME ELS AMPE ET M. PAUL DELVA RELATIVE À L'ÉLABORATION D'UN PLAN JOGGING BRUXELLOIS (NOS A-486/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président. - La discussion générale est ouverte.

M. Ridouane Chahid, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La parole est à Mme Van Achter.

De heer Arnaud Pinxteren, rapporteur (*in het Frans*). - *Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.*

De voorzitter. - De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER JEF VAN DAMME, MEVROUW CAROLINE DÉSIR, DE HEREN MARC LOEWENSTEIN, BENOÎT CEREXHE, MEVROUW ELS AMPE EN DE HEER PAUL DELVA BETREFFENDE DE OPMAAK VAN EEN BRUSSELS VRIJETIJDSSLAAPPLAN (NRS. A-486/1 EN 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter. - De algemene bespreking is geopend.

De heer Ridouane Chahid, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *La proposition de résolution de ce jour vise à encourager le jogging dans les communes en l'ancrant dans un plan. La N-VA ne peut que la soutenir. De nombreux Bruxellois pratiquent déjà la course à pied et le jogging et une foule d'événements sont organisés. Mais nous pourrions encore développer les infrastructures communales en travaillant sur le fléchage, la communication et les parcours. La course à pied et la marche sont des loisirs agréables, sains et peu coûteux.*

Je ne comprends pas que cette proposition de résolution ne souffle mot des Communautés, pourtant chargées du sport. Tout le monde ne sait pas forcément que Sport Vlaanderen, la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), la Commission communautaire française (Cocof) et Bruxelles Environnement, gestionnaire des parcs bruxellois, ont créé un superbe parcours de jogging à Jette. Il comprend une boucle de 7 km dans le bois du Laerbeek et une autre d'environ 3 km à travers le parc Roi Baudouin.

Il serait bon que la Région reconnaissasse le savoir-faire des Communautés en matière sportive. Sport Vlaanderen aimerait contribuer à la multiplication des itinéraires de jogging en Région bruxelloise, mais ce n'est pas toujours facile, vu la complexité de la situation et le nombre d'acteurs. Les Communautés ont, par exemple, subventionné l'aménagement de pistes finlandaises. Il serait dommage que Bruxelles décline leur aide.

Nous soutenons cette proposition de résolution, sous réserve de cette remarque.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Vandaag bespreken we een voorstel van resolutie om recreatief lopen in de gemeenten te stimuleren en in een plan te verankeren. De N-VA schaart zich achter de doelstellingen van het voorstel. Heel wat Brusselaars doen al aan hardlopen en joggen en er worden heel wat loopevenementen georganiseerd. Toch zou het geen kwaad kunnen om een tandje bij te steken. Mocht er nog meer aandacht komen voor de gemeentelijke loopinfrastructuur, met een betere bewegwijzering en communicatie en met nieuwe trajecten, dan zouden we nog meer Brusselaars aan het lopen kunnen krijgen. Lopen en wandelen zijn aangename, gezonde en goedkope vrijetidsbestedingen. In onze openbare ruimte moeten we daarvoor dan ook in de nodige infrastructuur voorzien.

Ik snap echter niet dat er in dit voorstel van resolutie met geen woord wordt gerept over de gemeenschappen, terwijl sport toch hun bevoegdheid is. De resolutie blijft wel netjes binnen haar bevoegdheid: het gewest mag immers gemeentelijke sportinfrastructuur subsidiëren. Er is dan ook in se geen bevoegdheidsprobleem, maar ik vind het bijzonder jammer dat de resolutie belangrijke spelers zoals de gemeenschappen, niet eens de moeite van het vermelden waard vindt. Het is misschien niet zo bekend dat Sport Vlaanderen samen met de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) en Leefmilieu Brussel, in zijn rol van beheerder van de Brusselse parken, een prachtig loopparcours tot stand gebracht heeft in Jette. Het bestaat uit twee lussen, een van 7 km door het Laarbeekbos en een van ongeveer 3 km door het Koning Boudewijnpark.

De knowhow voor sport zit bij de gemeenschappen. Het zou dan ook een goede zaak zijn mocht het gewest dat erkennen. Sport Vlaanderen is vragende partij om looptrajecten te helpen realiseren in het Brussels Gewest, maar door onze complexe situatie en de vele betrokken partijen is dat niet altijd zo eenvoudig. Samenzitten met alle actoren om de situatie eenvoudiger te maken, zou ons vooruit helpen. De gemeenschappen hebben onder meer de aanleg van Finse pistes gesubsidieerd. Het zou dan ook al te gek zijn mochten we in Brussel op ons eilandje blijven zitten - ook al verdenk ik sommigen ervan dat ze niet liever zouden willen - en het aanbod van de gemeenschappen afslaan. Dat zou namelijk

een verarming betekenen.

We staan achter het idee van dit voorstel van resolutie. Het is een goede zaak dat hiervan werk wordt gemaakt. Vergeet echter de gemeenschappen niet, die hierin een belangrijke rol kunnen spelen.

(Applaus bij de N-VA)

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Je regrette que Mme Van Achter se borne à déplorer que les Communautés ne soient pas mentionnées.*

La N-VA n'est jamais satisfaite : si nous mentionnons les Communautés dans un texte de la Région bruxelloise, elle nous le reproche et maintenant, elle nous reproche de ne pas le faire.

Les verts soutiendront le plan jogging : ce sport est accessible, il ne coûte pas cher, ne nécessite que des chaussures et un short et crée des liens. Combien d'amitiés ne se sont-elles pas nouées entre les travailleurs de différentes entreprises ou institutions qui courrent le midi dans le parc de Bruxelles ?

Ce sport gagne en outre en importance dans la ville. Les 20 km de Bruxelles connaissent ainsi un énorme succès auprès des coureurs de tous niveaux.

Le plan d'action proposé a le mérite de mieux faire connaître la multitude de parcours qui existent à Bruxelles.

Il serait toutefois bon qu'il corrige un déséquilibre : les communes du sud, plus vertes, comptent beaucoup plus de parcours que celles du nord.

La proposition omet cependant de parler de la pollution atmosphérique. De nombreux parcours bruxellois longent des axes très pollués, comme la Petite ceinture, pour revenir au parc de Bruxelles. Nous pourrions être surpris par la piètre qualité de l'air.

Il est bon que Bruxelles Environnement prévienne lorsqu'il est préférable de limiter l'activité physique, mais au lieu de confiner la population

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik vind het jammer dat het betoog van mevrouw Van Achter zich beperkt tot de klacht dat de gemeenschappen, die nochtans veel kunnen betekenen voor de loopsport, niet vermeld zijn.

Ik denk dat het nooit goed genoeg zal zijn voor de N-VA. Vermelden we de gemeenschappen in een tekst van het Brussels Gewest, dan duidt de partij dat ons ten kwade, terwijl ze nu aanklaagt dat we de gemeenschappen negeren, als we ze niet vermelden. Ik stel voor dat we ons van die opmerking niet te veel aantrekken.

De groenen zullen het vrijetijdsloopplan steunen. Dat ligt voor de hand: lopen is toegankelijk, het kost niet veel, je hebt alleen een paar schoenen en een broek nodig en het kan heel verbindend werken. Zo ontstonden al veel vriendschappen tussen werknemers van verschillende bedrijven en overheidsinstellingen die 's middags in het Warandepark joggen.

Brussel wordt bovendien een echte loopstad. De hardloopwedstrijd '20 km door Brussel' is ontzettend populair, zowel bij competitieve als bij recreatieve lopers. Met de familie Borlée hebben we enkele Brusselse topsporters, die we als uithangbord kunnen gebruiken.

Toch is er nog verbetering mogelijk en daar geeft het voorstel van resolutie een aanzet toe. Er zijn heel wat looproutes in Brussel, maar die zijn niet altijd gemakkelijk te vinden. Wie lid is van een club, kent die natuurlijk. Maar een beginnend loper vindt ze niet altijd terug. Het is een goede zaak dat een actieplan die plekken toegankelijker wil maken.

We stellen ook vast dat de zuidelijke gemeenten

chez elle, mieux vaudrait, par exemple, accélérer la mise en place de la zone de basse émission et l'interdiction des voitures diesel polluantes, à l'instar de l'Allemagne. Si nous voulons populariser la course à pied, nous devrions étudier les effets de la pollution sur les coureurs. Des mesures doivent en tout cas être prises pour qu'ils puissent courir dans l'air le plus sain possible.

Groen soutiendra la proposition de résolution, mais appelle à faire preuve d'ambition et à adopter le plan d'action le plus global possible.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et de l'Open Vld)

veel meer looproutes tellen dan de noordelijke. Dat is historisch zo gegroeid en heeft te maken met het feit dat daar meer groen is. Die situatie willen we veranderen. Het actieplan zou ook daar oog voor moeten hebben, al wordt het niet gemakkelijk om er iets aan te veranderen.

Een element ontbreekt in het voorstel, namelijk de aandacht voor luchtvervuiling. Heel wat Brusselse looproutes liggen dicht bij heel vervuilde plaatsen. Het Warandepark bijvoorbeeld ligt vlak bij de Kleine Ring. Een meting van de luchtkwaliteit zou ons wel eens negatief kunnen verrassen.

Leefmilieu Brussel communiceert nu al wanneer mensen hun inspanningen best beperken. Dat is goed, maar we mogen het niet laten bij de vaststelling dat we om gezondheidsredenen maar beter binnenblijven. Zeker in de nabijheid van looproutes moeten we proberen de lucht sneller gezonder te maken.

De lage-emissiezone is een belangrijke stap, maar het uit het verkeer nemen van vervuilende dieselwagens bijvoorbeeld gaat voor ons te traag. Ik hoop u er niet aan te herinneren hoe euronormen creatief worden ingevuld. Duitsland laat steden nu versneld alle diesels weren. Aangezien we onderzoeken hoe we lopen populairder kunnen maken, kunnen we beter ook nagaan wat de impact van de luchtvervuiling op de lopers is. Er moeten maatregelen komen om hen in elk geval op de looproutes in de meest gezonde lucht te laten lopen. Misschien moeten de maatregelen strenger zijn dan de huidige maatregelen voor de lage-emissiezone.

Groen zal het voorstel van resolutie steunen, maar vraagt om ambitieus te blijven en het actieplan zo ruim mogelijk op te vatten.

(Applaus bij Groen en de Open Vld)

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandais).- Je rejoins M. De Lille à propos de ce que dit Mme Van Achter. Dès que nous abordons des matières communautaires dans les résolutions soumises au gouvernement régional, la N-VA se cabre. Mais si nous ne le faisons pas, elle proteste aussi.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Ik sluit mij aan bij de opmerking van de heer De Lille over de uiteenzetting van mevrouw Van Achter. Het is opvallend dat de N-VA altijd steigert als we in resoluties aan de gewestregering gemeenschapsmaterie aankaarten, terwijl ze ook

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *Au contraire, ce n'est pas que l'on retire une compétence, mais qu'on ne la respecte pas. Votre parti compte un ministre au sein de la VGC. Vous devez respecter sa compétence, sauf si vous ne respectez pas le ministre.*

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Cette proposition de résolution correspond parfaitement aux compétences de la Région.*

M. Jef Van Damme (sp.a) (*en néerlandais*).- *Même la course à pied revêt une dimension communautaire pour la N-VA ! Cela va loin. Visiblement, tout est communautaire pour votre parti.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *C'est une question de respect d'autrui.*

(Colloques)

M. Jef Van Damme (sp.a). (*en néerlandais*).- *Vous justifiez votre désaccord par le fait que la proposition ne fait pas référence aux Communautés ; à d'autres moments, c'est précisément cette référence aux Communautés que vous dénoncez ! C'est de la schizophrénie.*

(Colloques)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA). (*en néerlandais*).- *Apprenez à écouter correctement.*

M. Jef Van Damme (sp.a) (*en néerlandais*).- *J'espère que l'hiver touche à sa fin et que nous pourrons rapidement enfiler nos chaussures de jogging, comme le font tant de Bruxellois dès que les beaux jours reviennent. Même en hiver, le jogging est très bon pour la santé.*

(poursuivant en français)

protesteert als we dat niet doen. Dat is een beetje schizofreen.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Nee, het is omgekeerd. Je mag de bevoegdheid niet afnemen, maar je mag ze wel respecteren. Je moet leren luisteren. Soms heb ik de indruk dat het echt moeilijk is voor u om goed te luisteren naar wat ik precies zeg. Het is niet schizofreen. Het gaat niet om het afnemen van een bevoegdheid maar om het respecteren ervan. Uw partij heeft zelf een minister in de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC). U moet zijn bevoegdheid respecteren, tenzij u de minister niet respecteert.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Onderhavig voorstel van resolutie blijft perfect binnen de bevoegdheden van het gewest.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- De N-VA maakt zelfs van lopen een communautair verhaal. Het is heel erg gesteld met die partij. Als het aantrekken van sportschoenen om te gaan lopen al een communautaire kwestie is, is het ver gekomen. Voor de N-VA is blijkbaar alles communautair.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Voor u is het blijkbaar communautair, want u respecteert de anderen niet!

De heer Jef Van Damme (sp.a).- U zegt dat u niet akkoord gaat met het voorstel, omdat er geen verwijzing is naar de gemeenschappen, terwijl u op een ander moment niet akkoord ging, omdat er wel naar de gemeenschappen werd verwezen! Dat noem ik schizofrenie.

(Samenspraak)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Leer eens deftig te luisteren.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Ik hoop dat het vandaag de laatste dag van de winter is. Het vriest vandaag nog altijd, maar aan het einde van de dag en morgen zouden we mogen rekenen op lentetemperaturen en kunnen we onze moonboots inruilen voor sportschoenen, zoals veel Brusselaars jaarlijks doen als het weer beter wordt. Er zijn zelfs heel wat Brusselaars die ook in de winter ter ontspanning even gaan lopen. Het is niet

Chers collègues, courir en ville est peut-être le sport le plus accessible et le plus abordable.

(poursuivant en néerlandais)

Pour preuve, de plus en plus de personnes courent en ville et le nombre de courses organisées a explosé ces cinq dernières années, qu'il s'agisse de courses à petite échelle comme en organisent de nombreuses communes et associations, ou d'événements tels que les 20 km ou le marathon de Bruxelles. Ces rendez-vous internationaux constituent de vraies campagnes de marketing et de communication pour Bruxelles.

Hélas, Bruxelles n'a encore adopté aucune politique structurelle en faveur de la course à pied, comme l'ont fait Montréal, Québec ou Amsterdam, qui investissent fortement dans les infrastructures, le fléchage et la communication autour de ce sport.

Le plan proposé repose d'ailleurs sur ces trois axes. Tout d'abord, il faut signaler et promouvoir les itinéraires. Bruxelles offre énormément de possibilités et dispose d'infrastructures de soutien (points d'eau, toilettes, etc.), mais elles devraient être mieux répertoriées.

Le deuxième axe, plus visible et plus important encore, porte sur l'étoffement des infrastructures. Je pense aux pistes, finlandaises ou autres, mais surtout à une foule de mesures mineures visant à rendre la ville plus praticable : la sécurisation des passages pour piétons, l'accessibilité des parcs, la suppression des petits obstacles, l'installation de toilettes aux endroits fort fréquentés, voire de consignes et de douches, comme dans certaines villes. La Région et les communes devraient en prévoir un maximum dans les parcs, mais aussi en rue.

Enfin, il faut faire savoir, aux niveaux national et international, qu'il fait bon courir dans les nombreux parcs et espaces verts que compte la Région bruxelloise, surtout dans le sud, comme l'a rappelé M. De Lille.

Nous prônons une politique transversale du jogging qui implique toute les administrations et veille à ce que l'aménagement de chaque nouvel espace public tienne aussi compte des coureurs.

Ces aménagements leur profitent comme aux autres

enkel plezierig, maar ook gezond. Lopen is zeer goed voor hart en bloedvaten en vormt een ideale preventie tegen hart- en vaatziekten. Lopen is bovendien de meest laagdrempelige sport in een stad. Je hebt er, behalve een paar goede schoenen, niets voor nodig.

(verder in het Frans)

In de stad joggen, is misschien wel de meest toegankelijke en betaalbare sport.

(verder in het Nederlands)

Het is niet alleen een gezonde en leuke sport, maar vooral ook een heel laagdrempelige sport en dat weerspiegelt zich in het aantal lopers in de stad, dat jaarlijks toeneemt, en in het aantal loopevenementen, dat de laatste vijftal jaar exponentieel steeg. Daarbij gaat het niet alleen om kleinschalige evenementen die vele gemeenten en vzw's organiseren, maar ook zeer grote evenementen, zoals de 20 km van Brussel of de marathon van Brussel. Dergelijke evenementen hebben een internationale uitstraling en zijn uitgegroeid tot volwaardige marketing- en communicatiecampagnes voor Brussel.

Jammer genoeg bestaat er nog niet echt een structureel beleid om het lopen in Brussel te ondersteunen, terwijl dat in vele internationale steden wel het geval is. Steden als Montreal, Quebec en, dichter bij huis, Amsterdam hebben bijvoorbeeld wel structurele beleidsplannen voor het lopen en zetten daarbij heel erg in op de loopinfrastructuur, de bewegwijzering en de communicatie rond het lopen.

Dat zijn ook de drie voornaamste punten van dit plan. Om te beginnen is er het aanduiden van en communiceren over de looproutes. Brussel heeft heel wat potentiële loopinfrastructuur en ook ondersteunende infrastructuur, zoals waterpunten en wc's, maar dat is allemaal onvoldoende in kaart gebracht. Dat moeten we dus in de eerste plaats doen.

Het tweede punt is nog zichtbaarder en belangrijker en bestaat in de aanleg van meer loopinfrastructuur. Daarbij denk ik niet alleen aan meer looppistes of Finse pistes, ook al is het heel leuk om daarover te communiceren. Er zijn vooral meer kleinere ingrepen vereist om een stad beter

habitants et aux personnes de passage, qui peuvent également utiliser toutes ces infrastructures. J'espère donc que cette résolution, qui appelle à une politique structurelle en faveur du jogging à Bruxelles, sera soutenue par tous les partis, N-VA comprise.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité et de Groen)

'beloopbaar' te maken. Het betreft dan veilige oversteekplaatsen, toegankelijke parken, het wegwerken van kleine obstakels, het installeren van wc's op drukke plekken en lockers of douches, zoals in bepaalde steden. Het gewest en de gemeenten zouden dergelijke infrastructuur op alle mogelijke plekken moeten aanleggen, niet alleen in de parken, maar ook bij de heraanleg van straten.

Een derde punt is de promotie. We moeten Brussel nationaal en internationaal op de kaart zetten als aangename loopstad. Zoals de heer De Lille al zei, zijn er in het Brussels Gewest, vooral in het zuiden, heel veel parken en groene ruimten en dat wordt te weinig benadrukt.

Wat wij vragen, is heel eenvoudig: we willen een transversaal loopbeleid en dus niet een soort nichebeleid waarbij slechts één minister zich buigt over slechts één aspect van lopen. We mikken op een beleid waarbij alle administraties betrokken zijn en waarbij er elke keer als er een nieuwe openbare ruimte aangelegd wordt, ook aandacht uitgaat naar de lopers.

Dat is niet alleen belangrijk voor de lopers zelf, maar, zoals mevrouw Genot al terecht zei in de commissie, ook voor de niet lopende stadsbewoners en -bezoekers. Ze kunnen ook gebruikmaken van de wc's en de waterpunten, wat de stad ook voor hen aangenamer maakt. Dat geldt ook voor toegankelijke en brede stoepen, beveiligde oversteekplaatsen en wegwijzers naar belangrijke plaatsen. Dat alles biedt een meerwaarde voor iedereen. Ik hoop dan ook dat deze resolutie, waarin de regering wordt gevraagd om werk te maken van een structureel loopbeleid voor Brussel, unaniem gesteund zal worden, dus ook door de N-VA.

(Applaus bij de meerderheid en Groen)

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir (PS).- Chers collègues, je ne ferai pas la liste des avantages qu'offre une pratique sportive régulière en termes de santé, de dépassement de soi, etc. Le sport a donc à n'en point douter besoin d'aide en dehors de l'encadrement structurel qu'assurent les opérateurs privés.

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (PS) (in het Frans).- *Regelmatig sporten biedt heel wat voordelen. Daarom moeten sportactiviteiten buiten de structurele omkadering van privéspelers worden ondersteund.*

Bevoegd staatssecretaris Fadila Laanan deed voor het derde jaar op rij een projectoproep voor de

Comme l'a rappelé mon collègue Julien Uyttendaele en commission, la secrétaire d'État Fadila Laanan, en charge de la matière, a lancé pour la troisième année consécutive un appel à projets pour implanter des infrastructures sportives de proximité. Ces équipements en accès libre et gratuit améliorent considérablement la cohésion sociale au sein des quartiers et sont des incitants indéniables à la pratique d'une activité sportive régulière pour tous les citoyens de tout âge.

Nous sommes aujourd'hui bien au-delà du phénomène de mode, quand on parle du jogging ou du "running". Il suffit d'arpenter les parcs ou le bois, dans notre capitale, pour s'en rendre compte. Pour mon groupe, il est important de tenir compte désormais de la place des joggeurs dans la gestion de l'espace public et des espaces verts de notre Région.

Encourager la pratique du sport pour tous et améliorer la santé de nos citoyens est primordial. Le jogging est un sport quasiment gratuit, si ce n'est l'équipement qu'il requiert. En outre, il permet une flexibilité totale, puisqu'il suffit de chauffer ses baskets pour pouvoir le pratiquer.

Le sport doit évidemment être pratiqué en toute sécurité et dans le respect des autres usagers de l'espace public. C'est pourquoi, nous encourageons la mise en place d'un plan afin de créer des itinéraires de jogging supplémentaires, en en éliminant les obstacles et en sécurisant les passages pour piétons. C'est pour cela que nous nous réjouissons vraiment du vote de cette résolution proposée par M. Van Damme.

Il est également primordial de réfléchir à la qualité de l'air dans le cadre du jogging. Le système respiratoire est, on le sait, fortement mobilisé par ce sport. Le traçage des différents parcours de jogging devrait donc tenir compte des études des experts, afin de limiter au maximum les expositions des joggeurs aux particules fines.

Je pourrais citer, à titre d'exemple, une application mise en place en 2016, "Breathe Up", qui propose de réduire notre exposition aux polluants en fonction de notre activité et de notre physiologie. L'objectif est de croiser les informations pour guider de manière personnalisée la personne dans ses déplacements. En effet, il faut s'en rappeler, tout le monde ne subit pas la pollution de l'air de la

inrichting van buurtsportinfrastructuur. Gratis toegankelijke sportterreinen bevorderen de sociale samenhang in de wijken en vormen een onmiskenbare stimulans om regelmatig te sporten.

Joggen is al lang geen modeverschijnsel meer en dat is in de parken in het Brussels Gewest duidelijk zichtbaar. De PS vindt het dan ook belangrijk dat er bij het beheer van de openbare ruimte rekening wordt gehouden met joggers.

Het is belangrijk dat de Brusselaars worden aangemoedigd om te sporten. Joggen kan bijna gratis. Het is bovendien een zeer flexibele sport, aangezien je er niet meer voor moet doen dan je loopschoenen aantrekken.

Uiteraard moet sporten in alle veiligheid en met respect voor de andere gebruikers van de openbare ruimte gebeuren. Daarom heeft Brussel een plan nodig, zodat er meer looptrajecten kunnen worden gecreëerd. Wij verheugen ons dan ook over het voorstel van resolutie van de heer Van Damme.

Daarnaast moet er ook aandacht gaan naar de luchtkwaliteit. Wie looptrajecten uitwerkt, moet rekening houden met de studies van experts om ervoor te zorgen dat joggers zo weinig mogelijk aan fijnstof worden blootgesteld.

Joggen is gezond, ook al doe je het beter met mate. Wie regelmatig gaat joggen, leeft langer, zo blijkt uit studies. Uit andere studies leren we dan weer dat te veel joggen ongezond kan zijn, soms zelfs even erg als helemaal niet joggen. De ideale frequentie zou driemaal per week zijn.

(Applaus)

même manière.

Pour conclure, le jogging est bon pour la santé, même s'il faut le pratiquer avec modération. Faire du jogging à doses modérées semble être le meilleur moyen de vivre plus longtemps, d'après certaines études. D'autres études montrent qu'au-delà d'une certaine limite, pratiquer le jogging peut aussi être néfaste pour la santé, parfois autant que ne pas courir du tout. La fréquence idéale pour profiter des bienfaits de la course à pied semble être de trois fois par semaine, ce qui augmenterait l'espérance de vie.

Je vous souhaite à tous une pratique sportive équilibrée et je vous remercie.

(Applaudissements)

M. le président. - La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *Tout le monde ne peut qu'applaudir le fait que ce plan encourage les Bruxellois à augmenter leur pratique sportive.*

Manifestement, le jogging suscite un engouement croissant ces dernières années, même en ville, et les applications mentionnées dans la résolution n'y sont pas étrangères.

À plus long terme, nous devrions envisager la création de parcours de jogging transrégionaux. S'il est agréable de courir en Région bruxelloise, où les possibilités ne manquent pas et seront encore étoffées grâce au plan jogging, nous avons cependant tout intérêt, comme pour les transports en commun et l'emploi, à collaborer dans ce domaine avec les autres Régions. Il serait bon d'aménager des parcours de jogging au départ de Bruxelles vers la Flandre, par exemple. J'espère que nous pourrons y réfléchir dans les semaines ou les mois à venir.

Le CD&V ne peut que soutenir cette résolution.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter. - De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V). - Een aantal sprekers heeft al onderstreept dat lopen niet alleen gezond is en sportieve, maar ook sociale voordelen heeft, in die zin dat veel mensen vaak samen gaan lopen. Het is bovendien een bijzonder laagdrempelige sport, misschien wel de meest toegankelijke die er bestaat, onder meer omdat je er bijna geen materiaal voor nodig hebt.

Het feit dat we de Brusselaars met dit plan willen aanmoedigen om nog vaker hun sportschoenen aan te trekken, kan iedereen alleen maar toejuichen.

Het enthousiasme voor het lopen neemt de laatste jaren zichtbaar toe, ook in de stad. De apps die bijvoorbeeld worden vermeld in de resolutie, dragen daar ook toe bij. Het spreekt dan ook voor zich dat wij de resolutie ondersteunen.

Ik wil wel een bijkomend element aanstippen, maar dat hoeft niet noodzakelijk in de resolutie te staan. Op langere termijn zouden we moeten nadenken over looproutes die over de gewestsgrenzen heen gaan. Het is leuk om in het Brussels Gewest te lopen en er zijn veel mogelijkheden, die met het loopplan bovendien volkomen terecht uitgebreid worden, maar net zoals bij het openbaar vervoer en voor bijvoorbeeld werkgelegenheid, hebben we er alle belang bij om ook bij het organiseren van een sportaanbod samen te werken met de andere

gewesten. We moeten de gewestsgrenzen niet als een muur beschouwen. Het zou volgens mij nuttig zijn om loopparcoursen aan te leggen vanuit Brussel naar bijvoorbeeld Vlaanderen. Ik hoop dat we daarover de komende weken of maanden de koppen bij elkaar kunnen steken.

De CD&V kan zich volmondig scharen achter deze resolutie waarmee we de regering vragen proactief werk te maken van een vrijetijdsloopplan.

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Nous nous réjouissons de l'adoption de cette résolution relative à l'élaboration d'un plan jogging bruxellois. Comme l'a rappelé en commission M. Loewenstein, cosignataire de la proposition, il est essentiel de pratiquer un sport dans les meilleures conditions et de manière régulière. Si l'offre abonde, son prix peut constituer un énorme frein. Les abonnements dans les salles de sports et les cours collectifs ou individuels ne sont pas gratuits.

Le jogging, quant à lui, est très accessible, tant pour les locaux que pour les touristes. Il est flexible sur le plan des horaires, qui nécessite peu d'infrastructures particulières. Une tenue de sport et de simples baskets suffisent.

Nonobstant les applications mobiles spécialisées, il manque de parcours balisés qui précisent les distances parcourues, ainsi que quelques petites infrastructures qui facilitent la vie des joggeurs, comme des casiers, des fontaines d'eau potable - de plus en plus nombreuses dans l'espace public - ou des zones de stretching. Je salue Vivaqua-Hydrobru, qui a consenti l'effort d'investir dans plusieurs lieux, notamment près de l'Observatoire d'Uccle, où des engins de sport et un point d'eau ont été installés. Les passants, riverains et coureurs apprécient.

Le gouvernement a la main dans la concertation avec les communes. Il devrait pouvoir élaborer un plan global cohérent pour favoriser la pratique du jogging et encourager davantage de Bruxellois à s'y adonner.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *We verheugen ons over de goedkeuring van de resolutie over een Brussels joggingplan. Collega Loewenstein zei in de commissie al dat het van essentieel belang is om geregeld in goede omstandigheden te sporten. Het aanbod is weliswaar groot, maar de prijs kan een enorme rem zijn.*

Jogging is een erg toegankelijke sport. Je kunt ze immers om het even wanneer beoefenen en er is geen bijzondere infrastructuur voor nodig.

Er zijn wel gespecialiseerde apps, maar het ontbreekt het gewest aan bewegwijzerde parcours en kleine infrastructuur die het joggen vereenvoudigt, zoals kastjes, drinkwaterfonteintjes of stretchingzones.

De regering is aan zet voor overleg met de gemeenten. Ze zou een coherent globaal plan moeten uitwerken om meer Brusselaars te doen joggen.

Jogging is goed voor de gezondheid, maar kan de gewrichten beschadigen. Daarom moeten we tegelijkertijd werk maken van een preventiecampagne en zou het gewest zogenaamde Finse pistes kunnen aanleggen.

(Applaus bij de meerderheid)

J'attire l'attention sur la pratique de ce sport dans notre Région. Ma commune a été la première à organiser un jogging sur dix kilomètres. Des épreuves du même type sont désormais organisées dans d'autres communes, parfois sur une distance de quinze kilomètres. Elles permettent de s'entraîner aux courses de vingt kilomètres ou aux marathons.

Toutefois, s'il est bon pour la santé, le jogging peut aussi porter préjudice aux articulations. La promotion de ce sport doit donc être accompagnée d'une campagne de prévention. À cet égard, notre Région devrait se doter de pistes dites finlandaises, composées de copeaux de bois, qui permettent la pratique optimale de la course en offrant un amortissement souple apprécié des coureurs. On en trouve dans d'autres capitales et à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Ce type d'investissement devrait être favorisé dans nos communes, notamment dans les parcs.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif.

Considérants 1 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 4 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des considérants et des tirets du dispositif est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

De voorzitter.- De algemene besprekking is gesloten.

Besprekking van de consideransen en van de streepjess van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- We gaan over tot de besprekking van de consideransen en de streepjess van het verzoekend gedeelte.

Consideransen 1 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjess 1 tot 4 van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De besprekking van de consideransen en van de streepjess van het verzoekend gedeelte is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

- La séance est suspendue à 10h12.

- La séance est reprise à 11h31.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BRUNO DE LILLE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la rémunération des dirigeants des sociétés et agences régionales à la lumière du cas de Brinfin, filiale de finance.brussels".

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- Le journal *L'Écho* a mis au jour le problème de Brinfin, dont un haut dirigeant aurait touché au total 7 millions d'euros par l'entremise d'une société de management, sans qu'aucun marché public ne soit organisé.

- De vergadering wordt geschorst om 10.12 uur.

- De vergadering wordt hervat om 11.31 uur.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

ACTUALITEITSVRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de verloning van de bestuurders van de gewestelijke vennootschappen en agentschappen in het licht van Brinfin, filiaal van finance.brussels".

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Mijn vraag gaat over het probleem met Brinfin, dat door de krant *L'Écho* aan het licht werd gebracht. Via een managementvennootschap werden er jarenlang duizenden euro's betaald aan een topman van

Un tel montage est légal, mais comment expliquer au citoyen que des institutions publiques confient une fonction dirigeante à une société pour rémunérer davantage le membre du personnel concerné ? Car tel est l'objectif : payer un salaire conforme au marché sans devoir supporter les charges afférentes. En fin de compte, c'est la collectivité qui les paie. Cela ne peut qu'attirer des ennuis aux pouvoirs publics.

Pourquoi avoir choisi un tel montage ? Pourquoi n'y a-t-il pas eu de marché public ? Comptez-vous éradiquer ce genre de montages de toutes nos institutions ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais). - *Ce cas précis ne relève pas de la bonne gouvernance, mais d'une adaptation à la législation sur le travail. Dans les hautes fonctions du secteur bancaire, entre autres, il est assez courant de passer du statut d'employé à celui d'indépendant. Je n'adhère pas à cette pratique, mais elle est le fruit de négociations entre patrons et travailleurs.*

La personne en question a effectivement été engagée comme employé en 1993 et a changé de statut en 2003.

Vous le savez, le personnel médical de nombreux hôpitaux belges, soumis à la législation relative aux marchés publics, est souvent rémunéré en vertu de tels contrats. Je peux difficilement les abolir.

Le gouvernement bruxellois s'engage toutefois à privilégier les contrats d'employés. Une analyse est d'ailleurs en cours.

Dans ma déclaration de politique régionale du 18 septembre 2017, j'ai clairement annoncé la dissolution de la filiale Brinfin. Il sera donc également mis fin au contrat en question. La loi impose un délai de préavis qui doit être signifié au

Brinfin, zonder dat er ooit een openbare aanbesteding werd toegekend. Zo kon de man door de jaren heen in totaal 7 miljoen euro factureren.

Zo'n constructie roept uiteraard vragen op. Wettelijk gezien is dit misschien toegelaten, maar het valt moeilijk aan de burger uit te leggen dat overheidsinstellingen een leidende functie uitbesteden aan een venootschap om het personeelslid in kwestie meer te kunnen betalen. Dat is namelijk de reden waarom dat gebeurt: voor dit soort functies moeten we een marktconform loon kunnen betalen zonder dat we daar zelf de lasten, die normaal gezien gekoppeld zijn aan verloningen, van moeten betalen. Maar iemand moet de rekening uiteindelijk betalen. Op deze manier is het de maatschappij die ervoor opdraait. Als overheid kom je dan al snel in de problemen.

Waarom werd hier gekozen voor zo'n constructie? Waarom werd er geen openbare aanbesteding uitgeschreven? Bent u van plan om dit soort constructies in al onze instellingen weg te werken?

De heer Rudi Vervoort, minister-president. - Dit concrete geval heeft niets te maken met goed bestuur. Het is een typisch geval van aanpassing aan de arbeidswetgeving. U weet ongetwijfeld ook dat het voor hogere functies in de banksector of een aantal andere sectoren niet ongebruikelijk is dat een statuut van loontrekkende wordt omgezet in een zelfstandigenstatuut. Om ideologische redenen ben ik daar geen voorstander van, maar dat is nu eenmaal het resultaat van onderhandelingen tussen werkgevers en werknemers en van een aanpassing aan de arbeidswetgeving.

Het klopt dat de persoon in kwestie in 1993 op basis van een arbeidsovereenkomst in dienst werd genomen en dat zijn beroepsstatuut gewijzigd werd in 2003. Dat is dus al lang geleden.

U vroeg me of dergelijke arbeidscontracten vaak voorkomen in overheidsinstellingen. Zoals u waarschijnlijk weet, krijgt het medisch personeel in alle Belgische ziekenhuizen, die onderworpen zijn aan de wetgeving inzake overheidsopdrachten, vaak een verloning op basis van zulke contracten. Ik kan die contracten nu moeilijk afschaffen.

De Brusselse regering verbindt zich er wel toe om

plus tard le 30 juin de cette année et courra jusqu'au 31 décembre. En septembre, nous avions déjà prévu de résilier le contrat cette année.

Brinfin reçoit une dotation de 350.000 euros par an, qui couvre la rémunération de deux collaborateurs, les frais de fonctionnement et les honoraires de la personne en question. Brinfin retouche un peu plus de 50.000 euros de TVA sur les montants facturés.

Personne ne met en doute le professionnalisme de l'intéressé, ni le rôle utile qu'a joué Brinfin durant des années. Les partisans de l'autonomie communale approuveront.

Le gouvernement cherche actuellement à proposer un autre instrument aux communes, qui ne coûte pas plus cher à la population.

waar mogelijk aan te sturen op werknehmerscontracten. Daarvoor zijn we dan ook bezig met een screening.

Naar aanleiding van de gewestelijke beleidsverklaring van 18 september 2017 heb ik duidelijk gezegd dat de dochtermaatschappij Brinfin opgeheven zal worden. Dat betekent ook dat het betreffende contract wordt beëindigd. Volgens de wet hangt daar wel een verplichte opzegging aan vast. Die moet uiterlijk op 30 juni van dit jaar verstuurd worden en zal aflopen op 31 december. In september hadden we al gepland om de overeenkomst dit jaar nog op te zeggen.

Brinfin ontvangt een dotatie van 350.000 euro per jaar. Dat geld wordt gebruikt voor het loon van de twee medewerkers, de werkingskosten en de bezoldiging van de persoon in kwestie. Voorts krijgt Brinfin iets meer dan 50.000 euro terug van de btw op de gefactureerde bedragen.

Niemand twijfelt aan het professionalisme van de persoon in kwestie. Ik ben er zeker van dat de voorstanders van de gemeentelijke autonomie dat hier kunnen beamen. Niemand trekt ook in twijfel dat Brinfin al vele jaren een nuttige rol heeft gespeeld.

Momenteel bespreekt de regering hoe ze na de afschaffing van Brinfin over een optimaal instrument voor de gemeenten kan beschikken, dat niet duurder is voor de bevolking. Ik herhaal dat we in september al beslist hadden om deze maatregelen te nemen.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Je me réjouis que l'analyse ne porte pas que sur Brinfin.*

Si courante et légale que soit cette pratique, je pense que les pouvoirs publics envoient un signal négatif lorsqu'elles mettent en place, pour de hauts dirigeants, des constructions qui coûtent à la collectivité. C'est bien de revoir les choses dans leur ensemble.

M. le ministre-président, ne devriez-vous pas exercer votre tutelle en demandant aux communes de passer au crible toutes leurs institutions et leurs organes ?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Het is duidelijk dat mijn vraag niet beperkt is tot Brinfin. Ik ben blij dat de oefening ook voor andere instanties wordt gemaakt.

De genoemde manier van werken zal wel gebruikelijk zijn, en volgens de letter van de wet is er wellicht geen probleem mee, maar als publieke overheid moeten we ons afvragen welk signaal we geven. Ik denk dat het een verkeerd signaal is als we voor topmensen constructies opzetten die ertoe leiden dat de maatschappij geld verliest. Het is goed om die discussie in het algemeen opnieuw te voeren.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais). - *Nous adopterons prochainement une ordonnance qui favorise la transparence au sein des communes, CPAS et asbl communales.*

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais). - *Il est grand temps. Mieux vaut prendre l'initiative de tout analyser, pour éviter de découvrir fortuitement chaque cas problématique.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais). - *L'ordonnance n'a pas traîné. Elle a été adoptée en première lecture par le gouvernement le 1er juin 2017, avant le scandale du Samusocial. Ce genre de choses prend du temps.*

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais). - *Nous soutiendrons tout ce qui renforce la transparence.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CATHERINE MOUREAUX

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la mise en œuvre des tests de situation dans le cadre de la lutte contre la discrimination à l'embauche".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. YOUSSEF HANDICHI,

concernant "les projets du gouvernement en matière de tests de discrimination à l'embauche".

M. le président. - La parole est à Mme Moureaux.

Mijnheer de minister-president, u zou ook uw voogdijfunctie moeten gebruiken om er bij de gemeenten op aan te dringen dat ze al hun instellingen en organen screenen.

De heer Rudi Vervoort, ministre-président. - Binnenkort nemen we een ordonnantie aan inzake de gemeenten, OCMW's en gemeentelijke vzw's. Daarin is alles geregeld met betrekking tot transparantie.

De heer Bruno De Lille (Groen). - Dat wordt hoog tijd. We moeten vermijden dat alle afzonderlijke probleemgevallen toevallig uitkomen. Het is beter om zelf het initiatief te nemen en alles te analyseren, zodat we goed weten wat al dan niet verdedigbaar is.

De heer Rudi Vervoort, ministre-président. - De ordonnantie heeft geen vertraging opgelopen. Ze werd in eerste lezing door de regering aangenomen op 1 juni 2017, nog voor het schandaal met Samusocial losbarstte. Zoals u weet, vragen zulke zaken tijd.

De heer Bruno De Lille (Groen). - Alles wat tot meer transparantie leidt, zullen we steunen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CATHERINE MOUREAUX

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de uitvoering van de praktijktesten in het kader van de strijd tegen discriminatie bij aanwerving".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI,

betreffende "de plannen van de regering met betrekking tot de tests ten aanzien van discriminatie bij aanwerving".

De voorzitter. - Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mme Catherine Moureaux (PS).– J'ai été surprise en début de semaine par un article de presse. Nous avons voté le 13 octobre une ordonnance extraordinaire au bout d'un très long travail parlementaire, visant à mettre en place des tests réels pour détecter les pratiques de discrimination à l'embauche dans les entreprises. Cette ordonnance est entrée en vigueur le 1er janvier dernier et donne un cadre légal aux contrôles par l'administration régionale des entreprises soupçonnées de discrimination. Or, selon cet article, aucun test n'aurait encore été pratiqué. L'administration régionale semblait même dire qu'il y avait peut-être un problème de cadre légal.

Confirmez-vous qu'aucun test n'a été effectué ? Je vous avais déjà interrogé sur la question des relations avec le niveau fédéral et le collationnement des diverses sources de plaintes, que sont Unia, Actiris ou le ministère de l'Emploi. Comme le cadre mis en place prévoit qu'il faut au moins deux plaintes pour pratiquer un test de situation à l'encontre d'une entreprise, il faut s'assurer de pouvoir collationner toutes les données provenant de diverses sources.

D'après moi, il ne fallait pas attendre de nouvelles plaintes à partir du 1er janvier. Nous pouvons aussi utiliser les plaintes antérieures. Cela a-t-il été fait ? Si oui, de quelle manière ? Comment cela s'est-il passé avec le niveau fédéral et le cabinet du ministre Peeters ?

Cette ordonnance marque un tournant, puisque nous allons enfin pouvoir faire quelque chose des plaintes. Il est très important que les gens qui sont victimes de discrimination sachent que contrairement au passé, où il ne servait pratiquement à rien de déposer une plainte, ils doivent le faire aujourd'hui ! Le volet de la sensibilisation est donc essentiel pour la mise en œuvre de cette politique. Qu'avez-vous prévu dans ce cadre ?

(*M. Fouad Ahidar, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel*)

M. le président.– La parole est à M. Handichi pour sa question d'actualité jointe.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).– Nous avons bataillé pour vous faire entendre que la lutte

Mevrouw Catherine Moureaux (PS) (*in het Frans*).– *Op 13 oktober 2017 namen we een ordonnantie over de praktijktjesten aan om discriminatie bij aanwerving te kunnen opsporen. Die ordonnantie is op 1 januari van kracht geworden, maar volgens de pers zou er tot nu toe nog geen enkele praktijktest zijn uitgevoerd. De gewestelijke administratie zou zelfs beweren dat het wettelijke kader problemen veroorzaakt.*

Klopt het dat er nog geen enkele praktijktest werd uitgevoerd? Hoe zit het met de contacten met de federale overheid en de inzameling van de klachten bij instanties als Unia, Actiris of het ministerie van Werk? Volgens de ordonnantie moeten er minstens twee klachten zijn ontvangen voordat een praktijktest mag worden uitgevoerd. Het is dus belangrijk om over alle informatie te beschikken.

Volgens mij was het niet nodig om op nieuwe klachten te wachten die van na 1 januari 2018 dateren. Wij kunnen ook oudere klachten gebruiken. Is dat gebeurd? Op welke manier? Hoe zijn de contacten met de federale regering en het kabinet van minister Peeters verlopen?

De ordonnantie is een keerpunt omdat we eindelijk iets met de klachten over discriminatie kunnen doen. Bewustmaking is dus van wezenlijk belang. Welke acties hebt u op dat vlak ondernomen?

(De heer Fouad Ahidar, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.– De heer Handichi heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) (*in het Frans*).– *De PTB heeft ervoor gevochten om*

contre la discrimination sur le marché de l'emploi relevait de vos compétences. À la suite de cela, nous vous avons forcé à adopter une ordonnance. Le PTB vous en a félicité et a voté en faveur de celle-ci.

Cependant, nous avions également attiré votre attention sur le fait que si nous ne mettions pas en place des phases de tests proactifs et systématiques sur le marché de l'emploi dans le cadre de cette ordonnance, nous risquions de ne pas atteindre l'objectif visé, qui est de lutter efficacement contre les discriminations.

L'article paru le 26 février dans *La Dernière Heure* pose un premier constat : il importe de mettre en place une véritable phase de test et de donner aux inspecteurs régionaux le pouvoir de mettre la pression de façon proactive sur les entrepreneurs et les patrons qui discriminent notre jeunesse bruxelloise.

J'aimerais connaître vos premières impressions à ce sujet. Que tirez-vous comme conclusions ? Êtes-vous prêt à reconSIDérer cette phase de test afin de la rendre consistante, au lieu d'attendre des plaintes concernant les tests superficiels prévus actuellement ? Nous savons en effet que neuf victimes sur dix ne portent justement pas plainte.

M. le président.– La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.– Il n'a jamais été question d'autoriser les inspecteurs régionaux à pratiquer des tests de discrimination de manière proactive, et ce pour deux raisons.

D'abord, parce qu'Unia est opposé à cette démarche. Son équivalent français, le Défenseur des droits, l'est également. Ensuite, le Conseil d'État nous a indiqué, conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation, que nous ne pouvions pas procéder de la sorte et entrer ainsi dans une logique de provocation.

Chaque niveau de pouvoir doit respecter les autres. Il importe que les lois respectent les décisions du pouvoir judiciaire. À défaut, notre ordonnance serait vidée de son contenu, car toutes les décisions pourraient être attaquées.

Je l'ai dit et j'espère que je ne devrai pas le répéter :

u duidelijk te maken dat de strijd tegen discriminatie op de arbeidsmarkt wel degelijk uw bevoegdheid is. Vervolgens hebben we u gedwongen om een ordonnantie goed te keuren. De PTB feliciteert u daarvoor en steunde de ordonnantie.

We wezen u er echter ook op dat als er geen proactieve, systematische tests zouden komen, de kans bestond dat het beoogde doel, namelijk een doeltreffende bestrijding van discriminatie, niet zou worden bereikt.

U moet echte testen invoeren en de inspecteurs de mogelijkheid geven om proactief druk uit te oefenen op ondernemers die de Brusselse jongeren discrimineren.

Wat is uw eerste indruk? Welke conclusies trekt u? Bent u bereid om de testfase te herzien om een consistent systeem uit te dokteren in plaats van te wachten op klachten over de huidige, oppervlakkige testen?

De voorzitter.– De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).– *Het is nooit de bedoeling geweest om de inspecteurs van het gewest de toestemming te geven om op proactieve wijze praktijktests uit te voeren. Ten eerste is Unia tegen die aanpak. Bovendien heeft de Raad van State ons erop gewezen dat het volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie verboden is om op die manier te werk te gaan omdat het een vorm van uitlokking is.*

Elk beleidsniveau moet de andere beleidsniveaus respecteren, en de wetgevende macht moet rekening houden met de beslissingen van de rechterlijke macht. Als we dat niet doen, is onze ordonnantie een maat voor niets, omdat alle beslissingen kunnen worden aangevochten. We moeten koste wat het kost vermijden om dit unieke instrument te ondermijnen.

De federale tekst is heel wat restrictiever, want om

qui que vous soyez, quelles que soient votre formation politique et votre importance, vous devrez toujours respecter les avis du Conseil d'État et de la Cour de cassation. Je vous en informe.

Ce principe doit être intégré dans les paramètres de l'action politique. C'est une garantie essentielle de recevabilité légale des procès-verbaux. Donc, toute autre attitude constituerait le meilleur moyen de détruire l'outil que nous élaborons de manière unique en Europe.

Le texte fédéral est beaucoup plus restrictif, car pour réaliser un test, l'autorisation préalable du Parquet est nécessaire. Il est donc de facto vidé de sa substance.

Non, on ne peut pas tenir compte des plaintes antérieures au 1er janvier, car l'ordonnance prévoit le principe du consentement de la victime pour transférer son dossier à l'inspection. Or, le dossier d'Unia ne prévoyait pas ce consentement. On ne peut pas aller rechercher une plainte qui n'est pas constituée conformément à l'ordonnance, au risque de se faire débouter lorsque le tribunal du travail la traitera.

Puisque vous m'interrogez sur le personnel, je peux vous répondre que l'ensemble des 30 inspecteurs ont été formés.

Aucun test n'a encore été réalisé, en effet. Cela veut-il dire qu'il n'y a pas de dossiers et qu'aucune procédure n'est en cours ? Comme ministre, je n'ai pas à intervenir sur ce plan, car il s'agit de procédures judiciaires. Les inspecteurs ont qualité d'officiers de police judiciaire. Je ne peux donc pas intervenir dans leur travail.

Je peux vous dire qu'à l'heure actuelle, il y a eu non pas des tests, mais des plaintes. Des dossiers se constituent conformément à l'ordonnance. Avant de réaliser des tests, il est prévu d'intervenir directement auprès de l'entreprise pour la mettre en garde et lui rappeler la législation en vigueur. C'est à cette occasion que nous la prévenons des conséquences en cas de nouveau signalement. C'est ce que prévoit l'ordonnance.

Ce principe régit d'ailleurs toutes les procédures judiciaires. On ne peut pas, d'autorité, dresser un procès-verbal sur la base d'une information. Cela permet de faire du chiffre, mais ce n'est pas très

een test te kunnen uitvoeren is de voorafgaande toestemming van het parket vereist, waardoor de slagkracht van de tekst de facto zeer beperkt is.

We kunnen geen rekening houden met klachten van vóór 1 januari 2018, omdat de ordonnantie bepaalt dat het slachtoffer toestemming moet geven om de klacht aan de inspectiedienst door te geven. Dat gebeurde vroeger niet. Alle dertig inspecteurs kregen overigens een opleiding.

Er werd inderdaad nog geen enkele praktijkttest uitgevoerd, maar dat bepaal ik niet. Het gaat om gerechtelijke procedures. De inspecteurs zijn officiers van de gerechtelijke politie. Ik kan mij niet met hun werk bemoeien.

Ik kan u wel zeggen dat er al klachten werden ingediend. De dossiers worden samengesteld in overeenstemming met de ordonnantie. Voordat er een test wordt uitgevoerd, wordt er een waarschuwing aan het bedrijf gegeven en wordt het bedrijf op de wetgeving gewezen. Zo wordt er vermeld wat de gevolgen zijn bij een nieuwe klacht.

Dat principe geldt overigens bij alle gerechtelijke procedures. We kunnen niet zomaar een proces-verbaal op basis van bepaalde informatie opstellen. In dat geval zal de arbeidsrechtbank het proces-verbaal immers automatisch verworpen. We moeten ernstig te werk gaan en vermijden om diegenen die de ordonnantie willen vernietigen, munitie te bezorgen. Ik herhaal dus nogmaals dat we niet tegen het advies van de Raad van State, het parket of het Hof van Cassatie zullen ingaan.

efficace, puisque le procès-verbal est ensuite automatiquement rejeté par le tribunal du travail. Il est important de travailler avec sérieux pour mettre en place un dispositif solide et efficace. On évite ainsi de donner des arguments à ceux qui veulent annuler l'ordonnance.

Je le répète fermement : non, nous n'irons pas à l'encontre de l'avis du Conseil d'État, du Parquet ou de la Cour de cassation.

M. le président.- La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux (PS). Je partage votre inquiétude : étant donné la manière dont cette ordonnance a été reçue par un certain nombre de membres du monde patronal, il faut faire particulièrement attention à ce que nous faisons. Notre objectif premier est évidemment de lutter contre le fléau de la discrimination à l'embauche, et non de faire des procès publics.

Dans ce contexte, les chiffres s'avèrent nécessaires pour disposer d'un dispositif de qualité. Je partage vos inquiétudes, mais je voudrais revenir sur un risque magistral que nous encourons avec ce dispositif. On risque de nous dire assez rapidement qu'il ne sert à rien. Ce serait extrêmement grave, raison pour laquelle nous devons nous assurer, à chaque moment de sa mise en œuvre, que nous respectons le cadre légal et que nous faisons un travail suffisamment sérieux pour pouvoir faire aboutir les plaintes éventuelles.

Dans le même temps, nous devons nous assurer que cette ordonnance permettra de lutter contre la discrimination à l'embauche et qu'elle produira des résultats. Dans le cas contraire, elle sera disqualifiée. Sans être devin, je crains que si nous n'arrivons pas à montrer que cette ordonnance fonctionne, elle pourrait être remise en question, étant donné le terrain sur lequel elle est née, si un autre type de majorité devait arriver demain au pouvoir à la Région.

Je ne le souhaite pas. Aujourd'hui, nous avons besoin de ce dispositif. C'est la raison pour laquelle je vous soutiens dans sa mise en œuvre et dans votre volonté de tout faire de manière particulièrement rigoureuse.

De voorzitter.- Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (PS) (in het Frans). *Ik deel uw ongerustheid. Gezien de manier waarop de ordonnantie door bepaalde werkgevers werd ontvangen, moeten we opletten met wat we doen. Ons belangrijkste doel is om discriminatie bij de aanwerving te bestrijden.*

In die context zijn cijfers nodig om een goede maatregel te kunnen uitwerken. Deze maatregel houdt een zeer groot risico in, namelijk dat we te snel tot de conclusie komen dat hij niet werkt. Dat zou bijzonder erg zijn. Daarom moeten we ervoor zorgen dat we altijd binnen het wettelijke kader blijven en dat we het werk grondig genoeg aanpakken om eventuele klachten te kunnen afhandelen.

Tegelijkertijd moeten we ervoor zorgen dat de ordonnantie helpt bij de bestrijding van discriminatie bij de aanwerving. Als ze geen resultaten oplevert, zal ze worden afgevoerd, zeker als er na de volgende verkiezingen een totaal andere meerderheid aan de macht komt in Brussel. Ik hoop dat dat niet gebeurt, want Brussel heeft deze maatregel nodig. Ik steun u dan ook bij de uitvoering ervan.

Wat weerhoudt u ervan om de slachtoffers die eerder getuigden opnieuw te contacteren om hun toestemming te vragen?

En ce qui concerne les témoignages précédemment recueillis, qu'est-ce qui empêche de recontacter les victimes pour leur demander aujourd'hui leur consentement ?

M. le président.- La parole est à M. Handichi.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Nous n'avons pas la même interprétation de l'avis du Conseil d'État. J'entends que ce dernier demande plus de clarifications.

Par ailleurs, il n'est pas correct de dire que c'est Unia qui ne voulait pas de tests proactifs. Le fervent défenseur de tests qui ne seraient pas proactifs, c'est le monde patronal. Nous avions reçu ici les syndicats en commission. Après vingt ans de politique de chartes de diversité, face à un constat d'échec, les syndicats nous ont dit qu'il fallait, à un moment donné, un outil plus performant, c'est-à-dire des tests proactifs assortis de sanctions. Cette sanction serait précédée d'avertissements. C'était une revendication des syndicats.

M. le ministre, je constate que vous pliez face aux revendications du patronat. Je pensais que vous étiez là pour travailler en faveur des victimes de discriminations.

(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO ! et d'Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Il est évident que je ne peux pas interférer dans les dossiers d'Unia. J'ai confiance dans la collaboration avec Unia, qui se déroule très bien.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEF VAN DAMME

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION

De voorzitter.- De heer Handichi heeft het woord.

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Wij interpreteren het advies van de Raad van State op een andere manier. Ik heb begrepen dat die om verduidelijking vraagt.*

Het klopt overigens niet dat Unia geen proactieve testen wilde. Vooral de werkgevers zijn fervente tegenstanders van proactieve testen. De vakbonden verklaarden in de commissie dat er na twintig jaar van diversiteitscharters en mislukkingen een beter middel nodig is, namelijk proactieve testen waaraan sancties zijn verbonden. Aan elke sanctie zouden volgens hen waarschuwingen voorafgaan.

U zwicht voor het patronaat. Ik vind dat u zich net zou moeten inspannen voor de slachtoffers van discriminatie.

(Applaus bij de PTB*PVDA-GO! en Ecolo)

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ik kan niet tussenbeide komen in de dossiers van Unia. Ik heb vertrouwen in Unia en onze samenwerking verloopt vlot.*

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-
AANGELEGHENHEDEN, TOERISME,

PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la position du Gouvernement à l'égard de la décision de la Ville de Bruxelles de modifier la promenade aménagée dans le cadre du contrat de quartier « Les Quais »".

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandais).- *Le dangereux rond-point à la Porte du Rivage a été réaménagé en promenade piétonne dans le cadre d'un contrat de quartier, c'est-à-dire par un financement régional.*

Il y a peu, la Ville de Bruxelles a décidé d'ouvrir cette place aux voitures de manière permanente, ce qui nous ramène de facto à la situation particulièrement périlleuse pour les piétons et les cyclistes en vigueur avant le réaménagement.

Cette décision est tout d'abord contraire au permis d'urbanisme. Ensuite, en modifiant une place dont le réaménagement a été financé par un contrat de quartier il y a moins de quinze ans, la Ville ne respecte pas la législation.

Envisagez-vous de réclamer la restitution des subsides comme le permet la législation ? Envisagez-vous de réagir autrement ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Ni le Plan régional de développement durable, ni le Plan régional de mobilité ne prévoient que des promenades soient*

**OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de houding van de Regering ten aanzien van de beslissing van de Stad Brussel om de in het kader van de wijkcontract « De Kaaien » ingerichte promenade te wijzigen".

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- In het kader van een wijkcontract, dus met gewestelijke middelen, werd de Oeverpoort aan de Handelskaai heraangelegd. In het Frans staat dit plein bekend als de square Duras. De gevaarlijke rotonde van weleer werd omgevormd tot een voetgangersplein, ook al rijdt er nog steeds een tram over. Zo'n plek moet dus in de eerste plaats veilig zijn voor voetgangers en fietsers.

Nu besliste de stad Brussel onlangs om de tijdelijke openstelling van het plein voor auto's naar aanleiding van Winterinterpret definitief te maken. Daarmee keert men de facto terug naar de situatie van voor de heraanleg. Die was heel gevaarlijk voor voetgangers en fietsers.

Ten eerste druijt dat in tegen de stedenbouwkundige vergunning. Dat kan dus niet zomaar. Ten tweede bepaalt de wetgeving dat pleinen en straten waarvan de herinrichting gefinancierd wordt via de wijkcontracten, de eerste vijftien jaar na de werken niet aangepast mogen worden door de gesubsidieerde. Dat doet de stad Brussel in dit geval alvast wel.

Bent u van plan om de subsidie terug te vorderen, aangezien de wetgeving in die mogelijkheid voorziet? Of bent u van plan om op een andere manier te reageren op die kwestie, die toch wel heel problematisch is voor voetgangers en fietsers en indruist tegen de vooropgestelde principes?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Nog het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO), noch het Gewestelijk Mobiliteitsplan voorziet in de vervanging van

remplacées par des routes carrossables. Nous n'étions pas au courant de la modification de ce carrefour et nous examinerons si le réaménagement de cette voirie a été financé par un contrat de quartier. Dans l'affirmative, nous demanderons qu'il soit remis dans son pristin état. Si c'est impossible, nous recouvrerons l'argent.

M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandaais). - *C'est une réponse très claire : si des subsides ont été utilisés, vous estimatez que le carrefour doit être remis dans son état d'origine.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la possibilité annoncée pour les communes bruxelloises d'intégrer le système Be Home".

M. le président. - La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandaais). - *La réforme fiscale de la Région a induit un glissement de la taxation du travail vers l'immobilier, une compensation étant prévue pour les propriétaires d'un bien situé à Bruxelles. Plusieurs communes veulent instaurer un système similaire pour les centimes additionnels au précompte immobilier. Schaerbeek, par exemple, compenserait la hausse des centimes additionnels pour ses habitants qui occupent leur propre logement, sous un certain seuil de revenu annuel. Vous avez déclaré dans la presse que ces communes pouvaient rejoindre le système de la prime Be Home de 120 euros.*

Si chaque commune élabore son propre système, l'intégration dans la prime Be Home ne risque-t-elle pas de devenir très compliquée ? Comment allez-vous rembourser les primes ? Au niveau

wandelpromenades door routes voor autoverkeer. Dat is duidelijk. We werden niet op de hoogte gebracht van de wijziging van dit kruispunt en zullen nagaan of de herinrichting van deze weg werd gerealiseerd met een subsidie in het kader van het wijkcontract 'De kaaien'. Indien het antwoord positief is, zullen we vragen om de oorspronkelijke toestand te herstellen. Als dat niet mogelijk is, zullen we het geld terugvorderen.

De heer Jef Van Damme (sp.a). - Dus indien er subsidies gebruikt zijn, moet het kruispunt volgens u in zijn oorspronkelijke staat worden hersteld. Dat is een heel duidelijk antwoord.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aangekondigde mogelijkheid voor de Brusselse gemeenten om zich bij het Be Homesysteem aan te sluiten".

De voorzitter. - De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V). - Met de fiscale hervorming in het gewest kwam er een verschuiving van de belasting op arbeid naar belasting op vastgoed, weliswaar met een compensatie voor eigenaars van vastgoed die in Brussel wonen. Enkele gemeenten willen nu een soortgelijk systeem invoeren voor de opcentiemen op de onroerende voorheffing. De gemeente Schaerbeek gaf bijvoorbeeld te kennen dat ze de verhoging van de opcentiemen wil compenseren voor haar inwoners die in de eigen woning wonen en niet meer dan een bepaald bedrag per jaar verdienken. In een reactie in de pers zei u dat die gemeenten zich kunnen aansluiten bij het systeem van de Be Home-premie van 120 euro.

Het is niet ondenkbaar dat elke gemeente een eigen systeem uitwerkt. Hoe ziet u de integratie in

régional ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *Les communiqués de presse ont fait suite à une discussion en Commission des finances du Parlement bruxellois. L'idée et la mise en œuvre sont en fait très simples. À partir de cette année, le précompte immobilier est perçu par la Région de Bruxelles-Capitale. La prime Be Home est directement déduite de l'avertissement-extrait de rôle, lors de l'enrôlement, comme l'indique la mention : prime Be Home -120 euros.*

La commune de Schaerbeek avait d'abord mis en place un système très compliqué. Elle est à présent autorisée à accorder, comme la Région, une réduction du précompte immobilier aux Schaerbeekois qui occupent leur propre logement. Celle-ci est appliquée à la partie communale du précompte, également perçue via l'avertissement-extrait de rôle. Le contribuable lit donc la mention : Be Home Région -120 euros + Be Home Commune - un certain montant, puis le total.

En résumé, nous consolidons la réduction urbaine en alignant les politiques régionale et communale en matière de précompte immobilier.

Schaerbeek fait office de commune pilote pour la mise au point technique. Du reste, toutes les communes qui souhaitent adopter la logique fiscale de la Région, très appréciée, pourraient faire une distinction entre les propriétaires occupants, à qui elles octroieraient une réduction, et les autres, davantage taxés. L'assiette fiscale ainsi stabilisée profiterait aux habitants de la commune.

de Be Home-premie? Wordt dat niet zeer ingewikkeld? Hoe zult u de premies terugbetaLEN? Loopt dat via het gewest?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- De persberichten zijn er gekomen naar aanleiding van een discussie in de commissie voor de Financiën van het Brussels parlement. In feite is zowel het idee als de uitvoering heel eenvoudig. Vanaf dit jaar innen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de onroerende voorheffing. De Be Home-premie wordt rechtstreeks afgetrokken op het aanslagbiljet bij de inkohierung. In tegenstelling tot de vorige jaren zal het bedrag van 120 euro niet apart teruggestort worden, maar gebeurt dat rechtstreeks via het aanslagbiljet, waarop de belastingplichtige kan lezen: Be Home-premie -120 euro.

De gemeente Schaarbeek heeft ooit zo'n systeem opgezet, maar dat was heel ingewikkeld en leidde tot veel administratieve rompslomp. We hebben ermee ingestemd dat de gemeente nu hetzelfde doet als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: ze voert een vermindering van de onroerende voorheffing in voor de inwoners van Schaarbeek die hun enige woning bewonen. Dat gebeurt op dezelfde manier als bij de Be Home-premie, maar dan op het gemeentelijke gedeelte van de onroerende voorheffing. Dat gemeentelijke gedeelte innen wij ook via hetzelfde aanslagbiljet. Dus leest de belastingplichtige: Be Home Gewest - 120 euro + Be Home Gemeente - een bepaald bedrag en de afrekening.

Kortom, we versterken de zogenaamde stadskorting door vanuit het gewest en de gemeente een gelijkaardig beleid inzake onroerende voorheffing te voeren.

Om dat technisch perfect te laten verlopen, kozen we Schaarbeek uit als proefproject. Die gemeente was als eerste vragende partij. Overigens zouden alle gemeenten die de fiscale logica van het gewest, die zeer gewaardeerd wordt, willen volgen, een onderscheid kunnen maken voor de inwoners-eigenaars en hun een korting geven, terwijl de anderen iets meer betalen. Daardoor krijg je een stabiel fiscaal draagvlak, dat de inwoners van de gemeente ten goede komt.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *L'idée est intéressante, en effet. J'ai cru comprendre qu'à Schaerbeek, la prime Be Home était liée aux revenus ?*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais). - *C'était le cas dans le passé, mais plus dans notre système.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *Notre système ne sera donc pas modifié ?*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais). - *Non, il est plus simple.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *Et pour les propriétaires d'un deuxième bien dans une autre commune bruxelloise ?*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais). - *Le tarif normal est appliqué.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *Avec les mêmes plafonds ?*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais). - *La prime de 120 euros ne vaut que pour le logement propre. Le reste est soumis au tarif normal. Le système, que certains appellent la "réduction urbaine", est très simple et facile à appliquer. Be Home cadre mieux dans la stratégie de communication, Be.brussels et Be Home.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais). - *Les communes suivent la philosophie régionale.*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais). - *Oui, en apportant leurs propres touches. En rapprochant leurs politiques, les différents niveaux de pouvoir la renforcent.*

(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld)

(M. Charles Picqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

De heer Paul Delva (CD&V). - Dat is inderdaad een interessant idee. Ik heb nog twee vragen.

Ten eerste heb ik begrepen dat de Be Home-premie in de gemeente Schaerbeek afhankelijk is van de inkomsten.

De heer Guy Vanhengel, minister. - Dat was vroeger het geval. In ons systeem werkt dat niet.

De heer Paul Delva (CD&V). - Dus ons systeem zal daar niet aan aangepast worden?

De heer Guy Vanhengel, minister. - Nee. Ons systeem is eenvoudiger.

De heer Paul Delva (CD&V). - Wat gebeurt er voor wie een tweede woning bezit in een andere Brusselse gemeente dan Schaerbeek?

De heer Guy Vanhengel, minister. - Dan wordt het normale tarief toegepast.

De heer Paul Delva (CD&V). - Dus in dat geval gelden dezelfde plafonds?

De heer Guy Vanhengel, minister. - De premie ten belope van 120 euro is alleen voor de eigen woning. Voor al de rest geldt het normale tarief. Het is werkelijk een heel eenvoudig en gemakkelijk uit te voeren systeem, dat neerkomt op wat sommigen de stadskorting noemen. Wij noemen het systeem Be Home, wat past in de gewestelijke communicatiestrategie. Be.brussels en Be Home.

De heer Paul Delva (CD&V). - De gemeenten schrijven zich in de gewestelijke filosofie.

De heer Guy Vanhengel, minister. - Inderdaad, maar dan wel met een eigen afstemming. Het beleid van de verschillende overheden komt steeds dichter bij elkaar en zo wordt het versterkt.

(Applaus bij de Open Vld)

(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'indemnisation par la Région de commerçants affectés par le chantier du tram 9".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

concernant "le système d'indemnisation des commerçants lors des travaux publics à la lumière du cas de la place Reine Astrid à Jette".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- La presse nous apprenait cette semaine que, dans le cadre du grand chantier du tram 9 et du réaménagement de la place du Miroir, les commerçants de Jette vont être indemnisés. Le bourgmestre se réjouissait d'un accord sur une procédure avec deux ministres, MM. Gosuin et Smet.

Le problème est que le trottoir d'en face se trouve non pas à Jette, mais à Ganshoren, et que ces commerces-là ne bénéficient pas d'une procédure d'indemnisation. Pourtant, ils souffrent tout autant, puisqu'on parle d'une perte de clientèle de l'ordre de 30%. Soulignons, par ailleurs, qu'il s'agit tout de même d'un chantier régional !

Dans la presse, un ministre déclare que s'ils ne rentrent pas dans la procédure d'indemnisation, c'est parce qu'ils ne l'ont pas demandé. C'est assez léger comme réponse ! Puisque l'on parle enfin d'hypercoordination - ou au moins d'une coordination améliorée des chantiers -, peut-être faudrait-il passer aussi à une hypercommunication, qui ne se limiterait pas à informer les riverains, les usagers des voiries et les commerçants, mais qui consisterait à aller aussi à la rencontre de ces derniers pour leur expliquer quels sont leurs droits

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de vergoeding van het gewest voor handelaars getroffen door de aanleg van tramlijn 9".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

betreffende "het vergoedingsstelsel voor handelaars bij openbare werken in het licht van het geval van het Koningin Astridplein in Jette".

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- *De pers meldde deze week dat de winkeliers van Jette een vergoeding zullen ontvangen naar aanleiding van de werkzaamheden voor tram 9 en de heraanleg van het Koningin Astridplein. De burgemeester verheugde zich over een overeenkomst met minister Gosuin en minister Smet.*

De handelaars aan de overkant bevinden zich echter niet in Jette, maar in Ganshoren. Zij kunnen dus geen aanspraak maken op de vergoeding, terwijl zij evenveel last hebben van de werkzaamheden. Op de koop toe gaat het om gewestelijke werkzaamheden!

In de pers durft een minister dan nog te zeggen dat die handelaars er geen recht op hebben omdat ze het niet gevraagd hebben! We hebben de mond vol van verbeterde coördinatie van de werkzaamheden, maar misschien zouden we even ijverig moeten werken aan onze communicatie. Daarbij zouden we bijvoorbeeld een echte ontmoeting met de winkeliers kunnen regelen, om hen uit te leggen wat hun rechten zijn en welke vergoedingen er bestaan bij schade door werkzaamheden.

et les indemnisations possibles selon le préjudice subi par leur commerce du fait de ces chantiers.

L'ordonnance relative aux chantiers sera débattue le 12 mars au parlement. En réalité, les subsides accordés à une centaine de commerçants en 2017 n'ont aucun cadre légal. Or, l'objectif est quand même de mettre tout le monde sur un pied d'égalité. Selon quelles règles travaille-t-on aujourd'hui ? Comment procède-t-on à l'échelle de la Région ?

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche pour sa question d'actualité jointe.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais). - *L'aménagement de la ligne de tram 9 pose de nombreux problèmes aux commerçants locaux. Ceux-ci ont en principe droit à une indemnisation. Cependant, pour la place Reine Astrid, les commerçants de Ganshoren et de Jette sont traités différemment. La commune de Jette a suivi la procédure pour obtenir une indemnisation de la Région, ce que la commune de Ganshoren a négligé de faire.*

Lors de tels chantiers, la Région ne devrait-elle pas anticiper en informant les commerçants de leur droit à une indemnisation, par exemple en envoyant un courriel avant les travaux ?

Par ailleurs, notre réglementation conditionne ce droit à la fermeture du commerce. En Flandre, les commerçants peuvent bénéficier d'une indemnisation même si leur commerce reste ouvert.

(Remarques de M. Vanhengel)

Lors d'une précédente interpellation, vous avez confirmé que le commerce doit fermer pour prétendre à une indemnisation.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *C'est un malentendu.*

Op 12 maart zal het parlement de ordonnantie betreffende de bouwplaatsen bespreken. In feite berusten de subsidies die in 2017 aan een honderdtal winkeliers werden uitgekeerd, op geen enkele wettelijke basis, terwijl het toch de bedoeling is om iedereen gelijk te behandelen. Op welke regels zullen de vergoedingen aan de winkeliers van Jette dan berusten? Op welke manier gaat het gewest daarbij te werk?

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Mijnheer Vanhengel, mijn vraag was niet voor u bedoeld, maar blijkbaar zult u ze toch beantwoorden.

De aanleg van tramlijn 9, waar we halsreikend naar uitkijken, levert heel wat problemen op voor plaatselijke winkeliers. In principe hebben ze recht op een schadevergoeding. Voor het Koningin Astridplein blijkt er echter een verschil te zijn tussen handelaars die zijn gevestigd in Ganshoren en die in Jette. De gemeente Jette doorliep de procedure om de schadevergoeding door het gewest te laten uitbetalen, terwijl de gemeente Ganshoren dat naliet.

Moet het gewest voor dergelijke werkzaamheden niet proactief de handelaars inlichten over het recht op een schadevergoeding? Dat kan door middel van een mailing, voorafgaand aan de werkzaamheden, naar de handelaars, waardoor de situatie ook voor hen duidelijk wordt. Een voorwaarde van onze regelgeving is dat handelszaken moeten sluiten om recht te hebben op een vergoeding. In Vlaanderen is dat niet het geval, daar gelden andere regels. Zelfs als handelaars hun zaak openhouden, kan een schadevergoeding worden toegekend.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel)

In een vorige interpellatie bevestigde u dat Brusselse handelaars hun zaak moeten sluiten om in aanmerking te komen voor een schadevergoeding.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Dat is een misverstand.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- J'ai dû mal comprendre.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je réponds à la place de mon collègue Pascal Smet.

Les commerçants comme les riverains des deux communes ont tous été informés de chaque phase des travaux et des nuisances qu'ils entraîneraient. Cette information a eu lieu par le biais de toutes-boîtes, de la presse et de réunions.

Un système d'indemnisation a été mis sur pied pour les commerçants en cas de chantier, conformément à la nouvelle ordonnance relative aux chantiers. Le parlement et le gouvernement bruxellois ont donc fait le nécessaire.

Ce système entend verser des indemnités aux commerçants qui subissent de fortes nuisances, moyennant le respect de conditions strictes, à l'exclusion de la fermeture et de la faillite du commerce. Évitons donc tout malentendu ou toute lecture erronée de l'ordonnance.

Le nouveau principe présenté dans l'ordonnance ne tient en effet pas compte des limites communales. Contrairement à l'ancien système hérité du niveau fédéral, il a pour but d'indemniser les commerçants et, surtout, de les inciter à garder leur commerce ouvert pendant le chantier. À cet égard, le chantier de la place Reine Astrid à Jette - dite également place du Miroir - fait office de projet pilote. Un problème lors de l'exécution du chantier a entraîné un retard de plusieurs mois par rapport au calendrier annoncé pour l'accessibilité au nouveau parking souterrain.

Le gouvernement a ensuite marqué son accord avec ce chantier en tant que projet pilote, précisément en raison de circonstances exceptionnelles. Cette semaine, la commune de Jette a adopté un règlement communal afin d'indemniser les commerçants, comme le prévoit notre ordonnance. La Région s'est engagée à assumer le coût de cette indemnisation.

Si la commune de Ganshoren, qui n'a encore rien demandé, introduit une demande similaire pour les

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Dan heb ik dat verkeerd begrepen.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- Ik antwoord in plaats van mijn collega Smet.

De winkeliers en de omwonenden van beide gemeenten werden door middel van folders, de media en vergaderingen geïnformeerd over de hinder die met de werkzaamheden gepaard gaat.

Overeenkomstig de nieuwe ordonnantie betreffende de bouwplaatsen krijgen winkeliers, die sterke hinder ondervinden en aan strikte voorwaarden voldoen, een schadevergoeding.

De ordonnantie houdt geen rekening met de gemeentegrenzen. In tegenstelling tot het oude, federale systeem beoogt ze winkeliers schadeloos te stellen en vooral te stimuleren om hun winkel niet te sluiten tijdens de werken.

Door onvoorzien problemen liepen de werken op het Koningin Astridplein in Jette maanden uit. Net vanwege die uitzonderlijke omstandigheden besliste de regering om de werf als proefproject te beschouwen.

Volgens de bepalingen van de ordonnantie keurde de gemeente Jette deze week een gemeentelijke regeling goed om winkeliers een schadevergoeding te betalen. Het gewest heeft zich ertoe verbonden de kosten van de schadevergoeding voor zijn rekening te nemen.

Als de gemeente Ganshoren, die tot nu toe nog geen aanvraag heeft ingediend, hetzelfde doet, zal het gewest onder dezelfde voorwaarden bijspringen.

Het bedrag voor de werf rond het Spiegelplein is gebaseerd op een eerste schatting volgens het stelsel in de nieuwe ordonnantie betreffende de bouwplaatsen.

(verder in het Nederlands)

Dat is niet moeilijk. Het volstaat om het reglement

commerces de sa commune concernant le même chantier, celle-ci sera avalisée selon les mêmes conditions.

L'ampleur des montants pour le chantier aux abords de la place du Miroir repose sur une première estimation faite dans le cadre du système proposé dans la nouvelle ordonnance relative aux chantiers.

(poursuivant en néerlandais)

Il suffit de copier le règlement de Jette, de le soumettre au collège échevinal et au conseil communal de Ganshoren, puis de le transmettre à la Région bruxelloise.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Vous demandez donc à toutes les communes qui subissent des chantiers comme celui de la place du Miroir d'adopter, en interne, un règlement communal pour bénéficier de vos subsides. C'est donc la façon dont la Région travaillera désormais.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Non, c'est un système transitoire, en attendant la base légale...

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Il va falloir attendre les arrêtés...

M. Guy Vanhengel, ministre.- Non, en attendant que l'ordonnance soit effective, pour les chantiers qui sont en cours...

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Par exemple, qu'en est-il du chantier Général Jacques ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Pour le chantier Général Jacques, nous pouvons fonctionner suivant les deux méthodologies...

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Vous avez l'air perdu. Comment les choses se déroulent-elles sur ce chantier ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Il existe une base légale héritée du niveau fédéral. Celle-ci est toujours en vigueur et n'importe quel commerce peut en solliciter le bénéfice. Je vous ai transmis les

van Jette te kopiëren, het aan het schepencollege en de gemeenteraad van Ganshoren voor te leggen en het aan het Brussels Gewest te bezorgen. Dan worden de mensen van Ganshoren op dezelfde wijze behandeld als de inwoners van Jette. Iedereen zal blij zijn wanneer het Koningin Astridplein weer toegankelijk wordt, want het is een heel mooi, degelijk en goed project.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- U vraagt dus alle gemeenten die te maken krijgen met werven zoals die aan het Spiegelplein, om een gemeentereglement goed te keuren om uw subsidies te krijgen. Dat is dus de nieuwe aanpak van het gewest.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- Nee, het is een overgangssysteem in afwachting van de wettelijke basis.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- We moeten dus wachten op de besluiten.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- Nee, zolang de ordonnantie niet van kracht is...

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- Hoe zit het bijvoorbeeld met de werf aan de Generaal Jacqueslaan ?

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- Voor die werf kunnen we twee methodes hanteren.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- U lijkt het niet goed te weten. Hoe zit het met die werf ?

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- Er bestaat een wettelijke basis die we van de federale overheid hebben geërfd. Die geldt nog altijd en elke winkelier kan er aanspraak op

statistiques relatives aux commerces qui y recourent ou non. En parallèle, un projet pilote a été mené place du Miroir. Celui-ci permet à la Région d'allouer un subside mais uniquement sur une base légale : le règlement communal. Si Ganshoren respecte ce règlement communal, il n'y aura pas de souci.

Nous agissons de la sorte parce qu'il y a eu des retards dans ce chantier. C'est donc une manière d'indemniser en plus de la base légale. Mais cette dernière va être modifiée. Tous les textes relatifs à ces modifications peuvent être consultés et sans doute les avez-vous déjà lus. Vous savez que nous travaillons toujours de façon concomitante entre le vote de l'ordonnance et l'arrêté relatifs aux chantiers. Nous ne pouvons pas adopter un arrêté avant que l'ordonnance soit votée.

Compte tenu de votre enthousiasme, je sens qu'il y aura unanimité sur le vote de cette base légale.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- C'est plus clair pour toutes ces communes qui subissent des chantiers.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- À l'avenir, nous devrions communiquer de manière proactive avec les commerçants.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME NADIA EL YOUSFI

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la circulaire de la ministre prolongeant jusqu'au 15 mars la trêve hivernale dans les sociétés immobilières de service public".

maken. Ik heb u de statistieken bezorgd van de winkels die er al dan niet gebruik van maken. Tegelijkertijd loopt op het Spiegelplein een proefproject. Daardoor kan het gewest een subsidie toekennen, maar die moet via een gemeenterreglement een wettelijke basis krijgen. Als Ganshoren zo'n reglement goedkeurt, is er geen probleem.

We doen het zo omdat de werkzaamheden vertraging opliepen. Daardoor kunnen we winkeliers in grotere mate compenseren dan wettelijk bepaald. Een besluit kan er pas komen als de nieuwe ordonnantie is goedgekeurd.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- Dat is duidelijker voor alle gemeenten waar werken worden uitgevoerd.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Misschien moeten we in de toekomst proactief met de winkeliers communiceren, zodat zij de informatie niet via een omweg krijgen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de circulaire van de minister tot verlenging van het moratorium voor de winterperiode bij de openbare vastgoedmaatschappijen tot en met 15 maart".

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Un article du journal Le Soir du 27 février dernier nous apprend que la décision a été prise de prolonger la trêve hivernale jusqu'au 15 mars. Nous nous alignons ainsi sur les autres Régions. Cette mesure, imaginée par M. Hutchinson en 2000 sous la forme d'une circulaire, n'a jamais fait l'objet d'une ordonnance.

Mon groupe a toujours plaidé en faveur d'une trêve hivernale élargie à l'ensemble du parc locatif public, mais aussi privé, comme c'est le cas en France. Il ne s'agit aucunement de pénaliser des propriétaires lésés, mais bien, vu la réalité de l'accès au logement d'une bonne part de nos citoyens, de tendre vers un juste équilibre, pour éviter que des familles ne se retrouvent à la rue en plein hiver.

Étudiez-vous la possibilité d'étendre le dispositif à l'ensemble du parc locatif public ? Qu'en est-il du parc locatif privé ? Disposez-vous de chiffres sur le nombre d'expulsions dans les parcs locatifs public et privé ? Une réflexion est-elle menée avec les CPAS sur cette question ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Il n'aura échappé à personne que depuis quelques jours, nous connaissons une baisse des températures exceptionnelle. Aussi ai-je donné instruction à la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) de prolonger le délai de la période hivernale jusqu'au 15 mars. Depuis plusieurs années, cette période prenait fin le 28 février.

La SLRB a envoyé, mardi matin, une nouvelle circulaire à toutes les sociétés immobilières de service public (SISP) pour leur signifier la modification du délai. Les SISP en sont donc bien informées. La même instruction a été donnée au Fonds du logement.

Vous m'interrogez au sujet des chiffres relatifs au secteur privé. Je n'en dispose pas, car cette question relève, à ce stade, de la compétence du ministre de la Justice. Un contentieux demeure à ce niveau.

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (in het Frans).- *U besliste om het moratorium voor de winterperiode te verlengen tot 15 maart. Daarmee duurt de winterstop in Brussel voortaan even lang als in de andere gewesten. Die maatregel dateert uit 2000, maar werd nooit in een ordonnantie opgenomen.*

De PS pleitte altijd al voor een langere winterstop voor zowel openbare als private huurwoningen. Het is niet de bedoeling om de benadeelde eigenaars te treffen. Aangezien het voor veel Brusselaars echter moeilijk is om een woning te vinden, is de winterstop nodig om te voorkomen dat gezinnen midden in de winter dakloos worden.

Overweegt u om de winterstop naar alle openbare huurwoningen uit te breiden? Wat met de private huurwoningen? Weet u hoeveel uitzettingen uit openbare en private huurwoningen er zijn? Bekijkt u dat met de OCMW's?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Het is sinds enkele dagen ijzig koud. Ik heb de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) dan ook opgedragen de winterstop tot 15 maart te verlengen. Het moratorium loopt al jarenlang tot 28 februari.*

De BGHM verzond dinsdag een omzendbrief naar alle openbare vastgoedmaatschappijen (OVM) om hen van de wijziging op de hoogte te brengen. Het Woningfonds kreeg dezelfde opdracht.

Ik heb geen informatie over het aantal uitzettingen in de privésector, aangezien dat een bevoegdheid van de minister van Justitie is. Hoewel ik dus voorlopig niets kan ondernemen, heb ik mijn medewerkers wel al gevraagd om te onderzoeken of er juridische mogelijkheden zijn om de maatregel ooit naar de privésector uit te breiden.

En revanche, j'ai demandé à mon cabinet de vérifier s'il n'existe pas une série de moyens juridiques - notamment au niveau des compétences implicites - qui permettraient, un jour, d'étendre la mesure au secteur privé. Dans l'état actuel des choses, je ne suis cependant pas compétente pour agir par rapport au secteur privé.

Par ailleurs, je peux vous assurer que les opérateurs sont tenus, par circulaire, de travailler en étroite collaboration avec les différents CPAS, afin de trouver une solution à l'amiable, négociée, avant qu'intervienne une expulsion.

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Nous n'aurons pas l'occasion d'approfondir le sujet dans le cadre de la présente question d'actualité. Nous y reviendrons donc par le biais d'une interpellation.

J'aimerais néanmoins savoir sur quelle base s'est opéré le choix du 15 et non du 31 mars ? En France, la période hivernale a normalement cours jusqu'au 31.

Mme Céline Fremault, ministre.- J'ai voulu harmoniser notre système avec ceux des autres Régions, mais je reste évidemment extrêmement vigilante vis-à-vis de l'évolution des températures dans les semaines à venir.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Dans une telle matière, notre souhait est qu'il existe un véritable texte pour affronter ce type de situations que nous serons malheureusement amenés à connaître de plus en plus. Je creuserai donc cet important sujet avec vous par le biais d'une interpellation.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'impact sur le trafic des travaux récemment entamés au tunnel Belliard".

Voorts kan ik u zeggen dat de operatoren er in een omzendbrief op werden gewezen dat ze nauw moeten samenwerken met de OCMW's en naar een minnelijke schikking moeten streven vooraleer ze tot uitzetting overgaan.

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (in het Frans).- *Ik kan hier in het kader van deze actualiteitsvraag niet dieper op ingaan, dus ik zal er in een interpellatie op terugkomen.*

Op basis waarvan besliste u om de periode slechts tot 15 maart te verlengen en niet tot 31 maart?

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Ik wilde het Brusselse systeem op dat van de andere gewesten afstemmen. Uiteraard blijf ik de komende weken de temperaturen in de gaten houden.*

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (in het Frans).- *De PS is van mening dat er een wettekst moet komen om dergelijke situaties, die zich steeds vaker voordoen, te regelen.*

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELE

AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,

betreffende "de gevolgen voor het verkeer van de pas begonnen werken aan de Belliardtunnel".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Les travaux au tunnel Belliard ne sont rien en comparaison de ce qui nous attend. Or, ils ont déjà causé une terrible pagaille. Il est donc à craindre que la rénovation des autres tunnels provoque une congestion généralisée pendant trois à quatre ans.*

J'espère que le gouvernement tirera les conclusions de ce qui s'est passé la semaine dernière et qu'il prévoira des mesures d'accompagnement supplémentaires en faveur de la mobilité. D'autant que l'immobilite engendre des coûts sociaux et économiques incalculables et qu'elle nuit à l'image de la Région.

Quelles mesures d'accompagnement envisagez-vous pour la rénovation des tunnels ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *Avec l'accord de M. Smet, en mission à l'étranger, je réponds à votre question en son nom.*

Nous partageons vos préoccupations. Le chantier Reyers qui a commencé au début de cette année n'a pas encore causé de grands embarras de circulation. Nous maîtrisons donc la situation. Les dispositions nécessaires ont été prises et les mesures d'accompagnement, discutées avec tous les acteurs représentés au sein d'un comité de suivi qui se réunit régulièrement.

La fermeture par phases des quatre tunnels

De voorzitter.- Minister Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- De werken aan de Belliardtunnel hebben aangetoond dat het afsluiten van één rijstrook voor een enorme verkeerschaos zorgt.

Dat is maar klein bier in vergelijking met wat ons te wachten staat met de renovatie van de andere tunnels. Als er nu al zoveel problemen zijn, dan zal de renovatie van de andere tunnels waarschijnlijk leiden tot een totale immobiliteit en een verkeersknoop die wellicht gedurende drie à vier jaar een gigantische chaos teweeg zal brengen, met alle gevolgen van dien.

Ik hoop dat de regering naar de toekomst kijkt en conclusies trekt uit wat zich hier vorige week heeft afgespeeld.

Extra begeleidende maatregelen zijn nodig, opdat de mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog enigszins gevrijwaard wordt. Immobiliteit is immers dramatisch en brengt naast sociale kosten ook niet te overziene economische kosten mee. Er dreigt ook imagoschade voor het gewest.

Welke bijkomende begeleidende maatregelen stelt u in het vooruitzicht in het kader van de renovatie van de tunnels?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Met toestemming van de heer Smet, die op zending is in het buitenland, antwoord ik namens hem op uw vraag.

Uw bekommernissen zijn ook de onze, mijnheer Lootens-Stael. De werf aan de Reyerslaan, die begin dit jaar van start ging, veroorzaakte nog geen grote verkeerschaos. Daaruit kunnen we concluderen dat we de zaak onder controle hebben. De nodige afspraken werden gemaakt en de begeleidende maatregelen werden met alle partijen besproken in een opvolgingscomité, dat regelmatig samenkomt. Daarin zijn, naast de gemeenten,

latéraux E40-Montgomery et E40-Reyers dans les deux sens est reprise dans les plans. Bruxelles Mobilité communique activement à ce propos, phase par phase, par tous les canaux d'information envisageables.

Il a, en outre, été annoncé que le chantier aura un impact considérable. Il est impossible de rénover les quatre tunnels latéraux au boulevard Reyers sans les fermer, mais les entrepreneurs ont eu pour consigne de maintenir la circulation en surface sur le boulevard dans les deux sens et, dans la mesure du possible, sur deux bandes.

Les tunnels du centre, Reyers et Belliard resteront ouverts pendant toute la durée de la rénovation des tunnels latéraux. Une éventuelle fermeture complète ne sera admise qu'entre minuit et six heures du matin. Heureusement, ce n'est pas encore prévu.

La rénovation complète des tunnels du centre aura lieu conformément au programme d'investissements pluriannuel adopté par le gouvernement. La rénovation se déroulera en 2018-2019 et 2020-2022.

D'après le programme des investissements, l'état urbanistique et électromécanique des tunnels est suffisant pour les maintenir ouverts en toute sécurité, à condition de réaliser les travaux nécessaires d'entretien et de rénovation.

Pour éviter de devoir ouvrir ultérieurement les parties nouvellement aménagées, nous remplaçons déjà toute l'étanchéité de la partie située sous le complexe Reyers et nous sommes en train de restaurer les parois intérieures et le revêtement des tunnels du centre, Reyers et Belliard.

Nous avons aussi commencé la construction d'un mur central structurel dans les tunnels à hauteur du boulevard Reyers le 26 février afin d'éviter de devoir modifier à nouveau cette partie lors de la rénovation des tunnels du centre.

Pendant les travaux, qui dureront trois mois, une seule bande sera ouverte dans le tunnel Belliard pour des raisons de sécurité. Les travaux ont été largement annoncés par Bruxelles Mobilité.

Par ailleurs, Bruxelles Mobilité examine s'il est techniquement possible d'accélérer les travaux.

onder andere ook het Vlaams Gewest, het Agentschap Wegen en Verkeer (AWV), De Lijn, de MIVB, Brussel Mobiliteit (BM) en de politiezones vertegenwoordigd.

De gefaseerde sluiting van de vier laterale tunnels, E40-Montgomery en E40-Reyers in beide richtingen, is duidelijk in de plannen opgenomen. Brussel Mobiliteit bericht daar actief over, fase per fase en via alle mogelijke mediakanalen.

Er werd tevens aangekondigd dat de werf een vrij grote impact zal hebben. Het is nu eenmaal onmogelijk om de vier laterale Reyerstunnels te renoveren zonder ze af te sluiten. De aannemers kregen de duidelijke instructie dat het bovengrondse verkeer op de Auguste Reyerslaan te allen tijde en in beide richtingen mogelijk moet blijven - en in de mate van het mogelijke op twee rijstroken.

De centrumtunnels, de Reyerstunnel en de Belliardtunnel zullen gedurende de renovatie van de laterale tunnels altijd open blijven. Een eventuele volledige sluiting is alleen toegelaten tussen middernacht en zes uur 's ochtends. Voorlopig is dat gelukkig nog niet gepland.

De volledige renovatie van de centrumtunnels zal verlopen conform het meerjareninvesteringsprogramma, dat de regering heeft goedgekeurd. De renovatie zal plaatsvinden in 2018-2019 en in 2020-2022.

Uit het investeringsprogramma blijkt dat zowel de bouwkundige als de elektromechanische staat van de tunnels voldoende is om ze tot dan veilig open te houden, op voorwaarde dat de nodige onderhouds- en renovatiewerkzaamheden uitgevoerd worden.

Om te vermijden dat we de nieuw aangelegde stukken later opnieuw moeten openbreken, vervangen we nu al de waterwering van het gedeelte onder het Reyerscomplex. We zijn nu dus bezig met de herstelling van de binnenwand en de vloerplaat van de Reyers-, Belliard- en centrumtunnels.

Daarom is zoals gepland op maandag 26 februari de bouw gestart van een structurele middenmuur in de tunnels, ter hoogte van de Reyerslaan. Zo voorkomen we dat we dat gedeelte op de

La pagaille de lundi n'était pas seulement due au fait qu'une seule bande de circulation était ouverte dans le tunnel Belliard. Elle a aussi été causée par des accidents à d'autres endroits de Bruxelles.

Nous n'avons pas le choix : il est urgent de rénover les tunnels et il est impossible d'éviter toute nuisance.

Je rappelle qu'il serait souhaitable que la Flandre communique aussi avec les navetteurs, d'autant que nous réalisons de grands investissements pour rendre la ville plus accessible. Elle pourrait leur demander de faire preuve d'indulgence et les inciter à utiliser davantage les transports publics au cours des prochains mois.

Reyerslaan over een paar jaar bij de renovatie van de twee centrumtunnels opnieuw moeten openbreken.

De werkzaamheden, die maandag jongstleden van start gingen, zullen drie maanden in beslag nemen. In die periode zal er in de Belliardtunnel slechts een rijstrook open zijn, want om veiligheidsredenen is het niet mogelijk beide rijstroken open te houden. De werkzaamheden werden uitgebreid aangekondigd via de communicatiekanalen van Brussel Mobiliteit.

Voorts bekijkt Brussel Mobiliteit of het technisch mogelijk is om de werkzaamheden alsnog te versnellen.

De verkeerschaos van maandag was niet alleen te wijten aan het feit dat er maar één rijstrook in gebruik was in de Belliardtunnel. Ze werd ook veroorzaakt door een aantal ongevallen op andere plekken in het Brussels Gewest, waardoor er een domino-effect ontstond.

We hebben geen andere keuze; we moeten erdoorheen. De tunnels zijn dringend aan renovatie toe en daar zijn we dan ook mee bezig. Ik herhaal dat het wenselijk zou zijn dat ook Vlaanderen met de pendelaars zou communiceren, zeker omdat we grote investeringen doen om de stad langs die kant en via de Leopold II-tunnel toegankelijker te maken.

Vlaanderen zou de pendelaars kunnen vragen om geduld te oefenen en hen misschien ook aansporen om de komende maanden vaker van het openbaar vervoer gebruik te maken. Een renovatie van de tunnels is nu eenmaal onmogelijk zonder wat hinder te veroorzaken.

M. le président.– La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).– *Je crains que M. Smet n'ait pas compris le sens de ma question.*

Selon moi, il faut tirer les conclusions des énormes embarras de circulation que des travaux de petite envergure provoquent déjà en comparaison avec le chantier qui nous attend ces trois ou quatre prochaines années à la Petite ceinture, et prendre

De voorzitter.– De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).– Ik vrees dat minister Smet niet helemaal begrepen heeft waar ik naartoe wil. Wat ik bedoel, is dat er nu al, bij relatief kleine werkzaamheden in verhouding tot wat er moet gebeuren aan de Kleine Ring, gigantische verkeersproblemen ontstaan.

Daaruit moet de regering conclusies trekken en

des mesures d'accompagnement supplémentaires en prévision. D'autres villes du monde construisent dans la même durée des quartiers entiers et d'énormes complexes de tunnels.

Vous devez donc comprendre que les utilisateurs des tunnels s'inquiètent des coûts économiques que cela implique.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ZOÉ GENOT

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les opérations visant les personnes sans titre de séjour menées par la police sur le réseau de la STIB".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Sur notre réseau de transport en commun, dans nos bus, dans nos trams, dans nos métros, on arrête des sans-papiers. Nous pouvons tous nous réjouir de manière hypocrite que des communes votent des motions contre les visites domiciliaires ou nous insurger contre une intervention policière au siège d'une association culturelle. Nous pouvons aussi saluer le fait que des écoles et des universités réagissent et que beaucoup de citoyens soutiennent une plate-forme d'aide aux migrants, mais dans nos transports en commun, on arrête des sans-papiers. Allons-nous continuer à le tolérer ?

Mehdi Kassou, porte-parole de la Plate-forme citoyenne de soutien aux réfugiés, dit avoir été informé d'opérations en préparation dans nos transports en commun, en collaboration avec la police et l'Office des étrangers.

Dans les faits, de plus en plus de gens ont peur

extra begeleidende maatregelen nemen in het licht van de grote werkzaamheden die ons te wachten staan en die maar liefst drie tot vier jaar in beslag zullen nemen. In die tijd worden in andere wereldsteden hele wijken gebouwd, inclusief enorme tunnelcomplexen. In Brussel zullen we drie tot vier jaar lang werken aan de renovatie van de tunnels.

U moet dus begrijpen dat de gebruikers van de tunnels ongerust zijn wegens de ermee gepaard gaande economische kosten.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ZOÉ GENOT

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de operaties gericht op personen zonder verblijfstitel uitgevoerd door de politie op het MIVB-netwerk".

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- We kunnen ons allemaal op schijnheilige wijze verheugen in de gemeentelijke moties tegen woonstbetredingen of protesteren tegen een politieactie bij een culturele vereniging, maar blijven we tezelfdertijd tolereren dat de politie in samenwerking met de Dienst Vreemdelingenzaken systematisch illegalen oppakt in het openbaar vervoer?

Wij vinden dat er een eind moet komen aan zulke acties. Het gaat immers niet om toevallige arrestaties, want bij de haltes staan politieauto's klaar om opgepakte mensen naar gesloten centra te brengen.

We moeten de situatie onder ogen zien en een duidelijk standpunt innemen. Willen we medeplichtig zijn aan het oppakken van kinderen in het openbaar vervoer?

d'aller travailler. De plus en plus de parents hésitent à emmener leur enfant à l'école, alors que le droit à l'éducation est un principe fondamental. Ce sont les citoyens qui doivent mettre les sans-papiers à l'abri chez eux ou les conduire en voiture.

Pour nous, de telles opérations doivent cesser. Nous ne pouvons pas dire qu'il s'agit d'opérations au cours desquelles des sans-papiers sont arrêtés par hasard. À la sortie du métro, à l'arrêt de bus, des camionnettes de police attendent pour intercepter les personnes et les emmener dans des centres fermés.

Alors, nous pouvons dire que nous ne sommes pas au courant, que nous ne sommes pas responsables, que nous ne sommes pas compétents, etc. ! Par ailleurs, la question que je dépose pour demander le nombre d'arrestations qui ont eu lieu à la STIB est refusée. Il faut que cela s'arrête et que nous sachions clairement ce que nous voulons faire ! Est-ce que nous sommes d'accord d'être complices d'arrestations d'enfants dans nos transports en commun ? Les centres fermés avec enfants vont rouvrir. Il va donc falloir choisir clairement notre camp.

Va-t-on arrêter ces opérations où des policiers attendent avec des véhicules pour arrêter des sans-papier dans notre réseau ?

Quelle est la collaboration exacte avec la police ?

Va-t-on arrêter des enfants sur notre réseau ?

Quels contacts ont-ils eu lieu entre l'Office des étrangers et la STIB ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !, d'Ecolo et du PS)*

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- M. Smet a déjà répondu à plusieurs questions parlementaires sur les opérations de contrôle conjointes de la STIB et de la police ces derniers mois. Une interpellation portant sur le sujet figurait d'ailleurs à l'ordre du jour de la réunion de la Commission de l'infrastructure de lundi dernier.

Komt er een eind aan de politieacties tegen illegalen in het openbaar vervoer? Hoe wordt er precies samengewerkt met de politie?

Zullen er ook kinderen worden opgepakt in het openbaar vervoer?

Hoe zit het met de contacten tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en de MIVB?

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!, Ecolo en de PS)*

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *De MIVB controleert uitsluitend of reizigers een kaartje hebben. Alleen als dat niet zo is, vragen de controleurs een identiteitsbewijs. Als een zwartrijder weigert om dat te tonen, zijn er politieagenten aanwezig om agressie tegen de MIVB-controleurs te vermijden.*

La STIB vérifie uniquement et exclusivement si les voyageurs sont en possession d'un titre de transport valide. Tout voyageur présentant un titre de transport valable est en ordre pour la STIB.

Ce n'est que lorsque le voyageur n'est pas en possession d'un ticket valide que les contrôleurs demandent une pièce d'identité. Les agents de contrôle de la STIB procèdent alors à une vérification d'identité, comme le prévoit la procédure de constat qu'ils ont légalement l'obligation de faire. Si un fraudeur refuse de décliner son identité, alors qu'il a l'obligation légale de le faire, la présence de la police facilite le travail des agents de contrôle de la STIB. Cela évite les cas de rébellion et d'agression à l'encontre des contrôleurs.

Ce type d'action conjointe permet également de se réapproprier les lieux où les contrôleurs de la STIB éprouvent plus de difficultés à exercer leur travail dans de bonnes conditions. De telles actions sont encore programmées à l'avenir, car elles ont prouvé leur utilité. Mon collègue M. Smet souligne d'ailleurs qu'il s'agit bien ici de contrôles du titre de transport. La carte d'identité n'est demandée qu'en cas de titre non valide.

La STIB ne s'intéresse absolument pas au fait que les voyageurs disposent ou non d'un titre de séjour. Il n'y a donc aucun contact entre la STIB et l'Office des étrangers. Je ne vois d'ailleurs pas quelle en serait l'utilité. Par ailleurs, il revient à la police de décider de la manière de mener ses propres actions.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- C'est ce que M. Smet répond à chaque fois. C'est une réponse de fonctionnaire. Une réponse de quelqu'un qui invoque les procédures et ne veut rien savoir. Des combis attendent à la sortie des stations pour emmener les personnes dans des centres fermés, et il nous est répondu que nous n'avons rien à y voir, que nous contrôlons les titres de transport. Ce n'est plus acceptable !

Nous savons parfaitement ce que font MM. Francken et Jambon. Leur objectif consiste à faire du chiffre, à expulser un maximum de gens pour faire exploser leurs statistiques, semer la peur et la haine.

Dankzij de gemeenschappelijke acties kunnen MIVB-controleurs hun werk ook doen op plaatsen waar dat niet altijd in goede omstandigheden mogelijk is. Ze worden dan ook voortgezet. Minister Smet onderstreept trouwens dat het om kaartjescontroles gaat. Een identiteitskaart wordt pas gevraagd als iemand zwartrijdt.

De MIVB houdt ze niet bezig met de vraag of haar reizigers al dan niet over een verblijfsvergunning beschikken en daarom heeft ze ook geen contact met de Dienst Vreemdelingenzaken. Voorts beslist de politie zelf over de planning van haar acties.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- Van minister Smet krijgen we altijd zo'n nietszeggend ambtenarenantwoord. Er staan politiewagens klaar bij haltes van de MIVB om mensen naar gesloten centra te brengen en wij krijgen te horen dat we daar niets mee te maken hebben omdat de MIVB alleen de vervoersbewijzen controleert. Dat kunnen we niet langer aanvaarden!

We weten maar al te goed wat de federale regeringsleden Francken en Jambon doen. Ze willen zo veel mogelijk mensen uitwijzen om hun statistieken op te smukken en angst en haat te zaaien.

Il arrive un moment où il faut choisir son camp : celui de la solidarité avec les citoyens ou celui de MM. Jambon et Francken.

Je voudrais que ce gouvernement ne se contente pas de belles résolutions pour critiquer le gouvernement fédéral, mais qu'il agisse ici avec ses outils.

(Applaudissements)

- *La séance est suspendue à 12h36.*

- *La séance est reprise à 12h59.*

HOMMAGE

M. le président. Son décès a déjà été évoqué par Mme Julie de Groote au Parlement francophone bruxellois, mais je voulais rendre un hommage à Mme Monique Van Tichelen, décédée le 12 février 2018 à Uccle.

Conseillère communale à Uccle, elle a été députée PS au parlement bruxellois de 1989 à 1995. J'ai donc bien le souvenir de sa présence tout au début de la mise en place de notre parlement.

Licenciée en histoire de l'Université libre de Bruxelles (ULB), elle a commencé sa carrière comme professeur d'histoire à l'Athénée royal d'Auderghem.

En tant que militante, elle s'est investie avec force en faveur des droits des femmes. Parfaite bilingue, elle a souvent siégé au jury pour vérifier la connaissance du néerlandais.

Ce que nous devons surtout souligner dans sa carrière politique, c'est son militantisme féministe. Elle a, de ce point de vue, été active au sein de plusieurs organismes : successivement cofondatrice du comité d'action À travail égal, salaire égal (1966), fondatrice du Comité d'action pour la suspension des poursuites en matière d'interruption de grossesse (1978) et membre d'autres associations. Et je ne vous mentionne ici qu'un petit aperçu de son travail militant pour la cause des femmes.

À ses funérailles, ses anciens élèves ont fait d'elle

Vroeg of laat moeten we kiezen tussen solidariteit met de burgers of met de heren Francken en Jambon.

Ik zou willen dat de regering zich niet tot kritiek op de federale regering beperkt, maar daadwerkelijk iets onderneemt.

(Applaus)

- *De vergadering wordt geschorst om 12.36 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 12.59 uur.*

EERBETOON

De voorzitter. Mevrouw de Groote bracht haar overlijden al ter sprake in het Parlement francophone bruxellois, maar ik wil op mijn beurt hulde brengen aan mevrouw Monique Van Tichelen die in Ukkel is overleden op 12 februari 2018.

Ze was gemeenteraadslid in Ukkel en had als PS-afgevaardigde van 1989 tot 1995 zitting in het Brussels parlement. Ik heb dus nog herinneringen aan haar aanwezigheid in de beginlagen van ons parlement.

Als licentiaat geschiedenis van de Université libre de Bruxelles (ULB) begon ze haar carrière als leerkracht geschiedenis aan het Athénée royal d'Auderghem.

Als militante zette ze zich zeer actief in om de vrouwenrechten te bevorderen. Ze was perfect tweetalig en ik herinner me dat zij geregeld lid was van de jury om de kennis van het Nederlands te toetsen.

Ze was een militante feministe die zeer actief was om de vrouwenrechten te bevorderen. Zo was ze achtereenvolgens medeoprichtster van het Actiecomité "Gelijk Werk, Gelijk Loon" (1966), oprichtster van het "Comité d'action pour la Suspension des poursuites en matière d'interruption de grossesse" (1978) en lid van andere verenigingen. Dit zijn slechts enkele uitingen van haar militante werk voor de zaak van de vrouw.

une description tout à fait touchante.

Au nom du parlement, je vous propose un moment de recueillement à la mémoire de Mme Van Tichelen qui restera pour tous ceux et toutes celles qui l'ont connue une femme engagée, fidèle à ses convictions.

Je rends hommage à une femme de conviction.

NOMINATION DU GREFFIER – SCRUTIN SECRET

M. le président. Comme vous le savez, notre assemblée est amenée à se prononcer sur la nomination d'un greffier-secrétaires général. Pour rappel, trois candidats sont en lice. Une comparaison motivée des titres et mérites a été opérée par le Bureau en vue de motiver la présentation d'un candidat en séance plénière. Cette motivation est reprise dans la décision du Bureau du 31 janvier 2018, distribuée sur tous les bancs.

Vous avez tous eu l'occasion de consulter le dossier.

Permettez-moi sans plus attendre de procéder à la lecture des attendus de la proposition qui vous est soumise. Je vous remercie d'avance de votre attention.

Décision du Parlement bruxellois du 2 mars 2018 : nomination du greffier

Le greffier du parlement, M. Serge Govaert, ayant atteint l'âge de la retraite, a cessé ses fonctions le 1er avril 2015.

Vu la décision du Bureau du 19 février 2014 d'adresser un appel à candidatures aux fonctionnaires nommés à titre définitif, au plus tard au 1er mars 2009, au grade de conseiller de direction ou à un grade supérieur auprès des services permanents d'une des assemblées parlementaires du pays ;

Vu la décision du Bureau du 12 mars 2014

Bij haar uitvaart gaven haar voormalige leerlingen een erg aangrijpende beschrijving van haar.

Namens het parlement stel ik voor een moment van stilte te houden ter nagedachtenis van mevrouw van Tichelen, die voor al degenen die haar hebben gekend, een geëngageerde vrouw zal blijven die trouw was aan haar overtuigingen.

Ik breng hulde aan een vrouw die trouw was aan haar overtuigingen.

BENOEMING VAN DE GRIFFIER – GEHEIME STEMMING

De voorzitter. Zoals u weet, moet onze assemblee zich uitspreken over de benoeming van een griffier/secretaris-generaal. Ter herinnering: er zijn drie kandidaten. Het Bureau heeft een met redenen omklede vergelijking gemaakt van de titels en verdiensten om de voordracht van een kandidaat aan de plenaire vergadering te motiveren. Die motivering staat in de beslissing van het Bureau van 31 januari 2018, rondgedeeld op alle banken.

U hebt de kans gehad om het dossier in te kijken.

Staat u mij toe om onverwijld over te gaan tot de lezing van de overwegingen van het voorstel dat u wordt voorgelegd. Ik dank u voor uw aandacht.

Beslissing van het Brussels parlement van 2 maart 2018: benoeming van de griffier

De griffier van het parlement, de heer Serge Govaert, die de pensioenleeftijd had bereikt, heeft zijn functies op 1 april 2015 neergelegd.

Gelet op de beslissing van het Bureau van 19 februari 2014 om een oproep tot kandidaten te doen aan de uiterlijk op 1 maart 2009 definitief benoemde ambtenaren in de graad van directieraad of in een hogere graad in de vaste diensten van een van de parlementaire assemblees van het land;

Gelet op de beslissing van het Bureau van 12 maart 2014 om kandidaatstellingen van de heer

déclarant recevables les candidatures introduites par M. Luc De Vos, Mme Joëlle Rosenoë et M. Patrick Vanleemputten et instituant une commission d'avis composée du greffier du Sénat, président, et de cinq professeurs d'université, chargée de se prononcer sur l'aptitude des candidats pour la fonction ;

Vu le rapport de ladite commission d'avis émis le 31 mars 2014, concluant à l'aptitude des trois candidats, après avoir constaté que ceux-ci possèdent tous une bonne connaissance du français et du néerlandais ;

Vu la décision du Bureau du 10 décembre 2014 de prendre acte de cet avis et de fixer la procédure en vue de la nomination d'un greffier ;

Vu la décision du Bureau du 28 janvier 2015, prise au scrutin secret après avoir délibéré sur la base des éléments disponibles, en particulier les lettres de candidature, l'avis de la commission d'avis et l'audition des candidats en réunion du Bureau du 7 janvier 2015 comme suit :

- les douze membres présents votant d'abord sur le choix du candidat à présenter au parlement pour être nommé à la fonction de greffier, M. Patrick Vanleemputten, obtenant neuf voix pour et trois abstentions, les deux autres candidats n'obtenant aucune voix ;

- les douze membres présents votant ensuite, par neuf voix pour et trois voix contre, sur le classement définitif des candidats, la présentation du premier classé et la motivation eu égard aux dix critères d'évaluation mentionnés dans l'appel à candidatures : premier classé, M. Patrick Vanleemputten ; deuxième classée, Mme Joëlle Rosenoë ; troisième classé, M. Luc De Vos ;

Considérant la décision du Bureau du 11 mars 2015, prise au scrutin secret, de maintenir sa décision du 28 janvier 2015 après avoir examiné les remarques et les demandes que deux candidats avaient introduites, neuf des douze membres du Bureau présents votant pour et trois contre ;

Considérant la décision du parlement du 27 mars 2015 de désigner M. Patrick Vanleemputten en qualité de greffier / secrétaire général du parlement ;

Luc De Vos, mevrouw Joëlle Rosenoë et de heer Patrick Vanleemputten ontvankelijk te verklaren en om een adviescommissie op te richten bestaande uit de griffier van de Senaat, als voorzitter, en vijf universiteitsprofessoren, belast met de beoordeling van de bekwaamheid van de kandidaten voor de functie;

Gelet op het verslag van die adviescommissie van 31 maart 2014 waarin de geschiktheid van de drie kandidaten vastgesteld wordt, na vaststelling van het feit dat zij een goede kennis hebben van het Nederlands en het Frans;

Gelet op de beslissing van het Bureau van 10 december 2014 om akte te nemen van dat advies en de procedure vast te stellen voor de benoeming van een griffier;

Gelet op de beslissing van het Bureau van 28 januari 2015, genomen bij geheime stemming na beraadslaging op basis van de beschikbare elementen, in het bijzonder de kandidaatstellingsbrief, het advies van de adviescommissie en de hoorzitting van de kandidaten tijdens het Bureau van 7 januari 2015 als volgt:

- de twaalf aanwezige leden hebben eerst gestemd over de keuze van de kandidaat die zal worden voorgedragen aan het parlement voor benoeming in de functie van griffier, waarbij de heer Patrick Vanleemputten negen stemmen verkreeg bij drie onthoudingen, en de twee andere kandidaten geen stem verkregen;

- de twaalf aanwezige leden hebben vervolgens met negen stemmen voor en drie stemmen tegen, de definitieve rangschikking van de kandidaten aangenomen, de voordracht van de eerst gerangschikte alsook de motivering in het licht van de tien evaluatiecriteria die vernoemd werden in de oproep tot kandidaatstelling: eerste gerangschikte, de heer Patrick Vanleemputten, tweede gerangschikte, mevrouw Joëlle Rosenoë, derde gerangschikte, de heer Luc De Vos;

Overwegende de beslissing van het Bureau van 11 maart 2015, die bij geheime stemming genomen werd, om de beslissing van 28 januari 2015 te handhaven nadat de bemerkingen en de aanvragen die twee kandidaten hadden ingediend, onderzocht werden, waarbij negen van de twaalf

Vu l'arrêt n° 237.093 du 19 janvier 2017 par lequel le Conseil d'État valide le processus de sélection arrêté par le Bureau et rouvre les débats pour le surplus ;

Vu l'arrêt n° 239.994 du 28 novembre 2017 par lequel le Conseil d'État annule la décision du parlement du 27 mars 2015 de désigner M. Patrick Vanleemputten en qualité de greffier / secrétaire général du parlement ;

Vu la décision du Bureau du 31 janvier 2018 de retirer sa décision du 11 mars 2015 et, au terme d'une comparaison des titres et mérites des candidats en lice, de maintenir le classement des candidats, tel que décidé par la délibération du Bureau du 28 janvier 2015, et de présenter M. Patrick Vanleemputten, premier classé, pour la nomination dans la fonction de greffier / secrétaire général du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, par huit (8) voix pour, trois (3) voix contre et zéro (0) abstention sur les onze (11) membres présents ;

Considérant qu'il ressort de la présentation du Bureau que sur les dix critères entrant en considération, M. Patrick Vanleemputten a été classé sept (7) fois premier et qu'il a totalisé vingt-sept points (27) contre vingt-et-un (21) pour Mme Joëlle Rosenoë et dix-neuf (19) pour M. Luc De Vos ;

Vu l'article 126 du règlement :

Le parlement est invité à se prononcer à présent, au vote secret, sur les trois candidats pour la fonction de greffier / secrétaire général, le Bureau proposant la nomination de M. Patrick Vanleemputten, premier classé au classement qu'il a établi, avec prise de fonction immédiate ;

Considérant que les députés ont tous pu consulter le rapport de la commission d'avis, les procès-verbaux du Bureau relatifs à la procédure, tous les documents remis par les candidats dans le cadre de la procédure et les arrêts du Conseil d'État ;

Ainsi, ils ont pu constater que M. Patrick Vanleemputten possède les qualifications requises pour la fonction. Dans sa décision du 31 janvier 2018, le Bureau a estimé qu'il ressort à suffisance de la comparaison des titres et mérites des candidats en présence que la candidature de

aanwezige leden voor stemden en drie tegen;

Overwegende de beslissing van het Parlement van 27 maart 2015 om de heer Patrick Vanleemputten aan te stellen tot griffier/secretaris-generaal van het Parlement;

Gelet op arrest nr. 237.093 van 19 januari 2017 waarin de Raad van State het door het Bureau vastgestelde selectieproces valideert en voor het overige de debatten heropent;

Gelet op arrest nr. 239.994 van 28 november 2017 waarin de Raad van State de beslissing van het Parlement van 27 maart 2015 om de heer Patrick Vanleemputten aan te stellen tot griffier/secretaris-generaal van het Parlement vernietigt;

Gelet op de beslissing van het Bureau van 31 januari 2018 om zijn beslissing van 11 maart 2015 in te trekken, om na een vergelijking van de titels en verdiensten van de kandidaten, de rangschikking van de kandidaten te behouden, zoals die werd opgemaakt bij beslissing van het Bureau d.d. 28 januari 2015, en om de heer Patrick Vanleemputten, de eerst gerangschikte, voor te dragen voor benoeming in het ambt van griffier/secretaris-generaal van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, met acht (8) stemmen voor, drie (3) stemmen tegen en geen (0) onthoudingen op de elf (11) aanwezige leden;

Overwegende dat uit de voordracht door het Bureau blijkt dat de heer Patrick Vanleemputten op de tien criteria die in aanmerking worden genomen, zeven (7) keer het best scoort en in totaal zeventwintig (27) punten haalt tegenover eenentwintig (21) voor mevrouw Joëlle Rosenoë en negentien (19) voor de heer Luc De Vos;

Gelet op artikel 126 van het reglement:

Wordt het parlement verzocht zich nu, bij geheime stemming, uit te spreken over de drie kandidaten voor het ambt van griffier/secretaris-generaal, waarbij het Bureau voorstelt dat de heer Patrick Vanleemputten, de eerste in de rangschikking die het heeft opgemaakt, met onmiddellijke ingang wordt benoemd;

Overwegende dat alle volksvertegenwoordigers het rapport van de adviescommissie, de notulen van het Bureau over de procedure, alle stukken die

M. Patrick Vanleemputten se distingue de celles de ses deux autres concurrents sur l'ensemble des critères relatifs à la fonction en concours ;

Considérant qu'aucune observation n'a été formulée à l'issue de cette consultation ;

En vertu de l'article 126 du règlement du parlement, le vote pour cette nomination se fait conformément aux règles établies par l'article 13, points 3 et 4 du règlement. Un candidat doit, pour être nommé, obtenir la majorité absolue des suffrages au sein du parlement.

Nous passons maintenant au scrutin secret en vue de la nomination du greffier / secrétaire général du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les bulletins de vote ont été distribués.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne.

Chaque bulletin comporte les noms des trois candidats. Veuillez mettre une croix dans la case correspondant à votre scrutin.

de kandidaten in het kader van de procedure hebben ingediend en de arresten van de Raad van State, hebben kunnen raadplegen;

Ze konden aldus vaststellen dat de heer Patrick Vanleemputten over de vereiste kwalificaties voor het ambt beschikt. In zijn beslissing van 31 januari 2018 is het Bureau van oordeel dat uit de vergelijking van de titels en verdiensten van de kandidaten genoegzaam blijkt dat de kandidatuur van de heer Patrick Vanleemputten zich onderscheidt van die van zijn twee andere concurrenten op alle criteria die betrekking hebben op het ambt in kwestie;

Overwegende dat geen enkele opmerking werd gemaakt na die raadpleging;

Krachtens artikel 126 van het reglement van het parlement, geschiedt de stemming over deze benoeming in overeenstemming met de regels vervat in artikel 13, punt 3 en 4 van het reglement. Om benoemd te worden, moet een kandidaat de volstrekte meerderheid van de in het parlement uitgebrachte stemmen krijgen.

Wij gaan dan nu over tot de geheime stemming met het oog op de benoeming van de griffier/secretaris-generaal van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

De stembiljetten zijn rondgedeeld.

Elk lid wordt verzocht om, bij de afroeping van zijn/haar naam, het niet-ondertekende stembiljet in de stembus te deponeren.

Op elke stembiljet staat de naam van de drie kandidaten. Gelieve het vakje met uw keuze aan te kruisen.

De président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen). - *en néerlandais).- Au nom des groupes Groen et Ecolo, je veux redire à mes collègues députés que la procédure de désignation du greffier à la tête de ce parlement a besoin d'être modernisée d'urgence. Lancée à la va-vite en 2014, à la fin de la précédente législature, elle est à l'origine d'une farce qui dure depuis déjà quatre ans, avec une succession de procès et de décisions annulées par le Conseil d'État. Résultat : cela fait quatre ans que le*

De heer Bruno De Lille (Groen). - In naam van de fracties Groen en Ecolo wil ik graag voorafgaand aan de stemming een korte verklaring afleggen. Ze heeft geen betrekking op de drie personen die kandidaat zijn. Op dat vlak moet iedereen zelf maar over oordelen.

Ik wil de collega-parlementsleden er opnieuw op wijzen dat de procedure voor de aanstelling van een griffier als hoofd van dit parlement dringend

parlement est dirigé de manière instable.

La fonction n'a été ouverte qu'aux candidats internes et la procédure a été annoncée juste avant les vacances, avec un délai de réaction de seulement deux semaines.

En outre, les tâches du jury externe chargé d'évaluer les candidats n'étaient pas clairement définies, ce qui a engendré par la suite énormément de confusion quant au poids des différents critères et des compétences demandées. Dans les faits, il s'est avéré impossible de procéder à un classement correct des candidats et toutes les tentatives entreprises par après pour rectifier le tir ont été vaines.

Les choses peuvent être différentes. À titre d'exemple, la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), qui vient également de se choisir un nouveau greffier, a opté pour un mandat de cinq ans avec une évaluation intermédiaire. La fonction était ouverte aux candidats d'autres parlements. L'évaluation a été confiée à un jury composé de greffiers d'autres parlements et d'universitaires, qui avait pour mission précise d'établir un classement des candidats par critère. Cette méthode a valu au candidat de recueillir le soutien de tous les partis.

Outre la procédure, le profil doit également être actualisé. Ce parlement a besoin d'un greffier moderne, doué de compétences managériales actuelles et capable de mener une politique de ressources humaines dans l'air du temps. Le moment est idéal pour ce faire. Nous ne voulons et ne pouvons plus revivre un tel épisode.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

aan vernieuwing toe is. Ik herinner u eraan dat deze procedure op een drafje van start is gegaan in 2014 op het einde van de vorige regeerperiode, dus ten tijde van de vorige voorzitster en het vorige Bureau. Daar ligt in feite de basis van een al vier jaar durende klucht, gekenmerkt door een aaneenschakeling van rechtszaken en door de Raad van State vernietigde beslissingen. Het gevolg is dat het parlement nu al vier jaar lang instabiel geleid wordt. Dat heeft ook gevolgen voor al het personeel van dit parlement.

De functie was alleen maar opengesteld voor interne kandidaten en in een kleine administratie houdt zoets altijd een risico op bloedarmoede in. De procedure werd dan ook nog eens vlak voor de vakantie aangekondigd, waarbij de termijn om te reageren bovendien erg kort was, met name twee weken.

Voorts was het niet duidelijk welke de taken waren van de externe jury die de kandidaten moest beoordelen. Daardoor ontstond er achteraf heel veel onduidelijkheid over het gewicht van de verschillende criteria en gevraagde eigenschappen. Als gevolg daarvan was het in feite onmogelijk om de kandidaten op een correcte wijze te klasseren.

Alle pogingen die later ondernomen werden om dit recht te zetten, waren tevergeefs en gaven minstens de schijn van partijdigheid. Dat alles is allesbehalve professioneel en geenszins een parlement waardig.

Het kan anders. Kijk maar naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) waar onlangs ook een nieuwe griffier werd gezocht. Daar werd geopteerd voor een mandaatfunctie van vijf jaar met een tussentijdse evaluatie. De functie werd ook opengesteld voor personen uit andere parlementen, wat voor een frisse wind zorgt. Er werd een extern bureau ingeschakeld en er was een duidelijk afgebakend assessment. De beoordeling gebeurde door een jury van griffiers uit andere parlementen en academici. Zij kregen de duidelijke opdracht om een volgorde van kandidaten uit te werken per criterium. Daardoor werd de geselecteerde kandidaat-griffier in de VGC gesteund door alle partijen, zowel van de meerderheid als van de oppositie. Iedereen was tevreden.

Situaties zoals we vandaag en de afgelopen jaren

in het Brussels parlement meemaakten, moeten we vermijden. Naast de procedure moet ook het profiel geactualiseerd worden. Dit parlement heeft dringend nood aan een moderne griffier met hedendaagse management skills die ervoor kan zorgen dat er een HRM-beleid (humanresourcesmanagement) gevoerd wordt dat past in de huidige tijdsgeest. Het is het ideale moment daarvoor. We willen of kunnen dit niet meer opnieuw meemaken. Dat zou een slechte zaak zijn voor de Brusselse politiek.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).-
Je me rallie entièrement aux propos de mon collègue. La méthode opaque, voire suspecte, suivie par l'ancienne présidente sous la précédente législature a mené à une série sans fin de procédures juridiques.

Comme nous faisons à nouveau le choix de suivre une procédure viciée, au lieu de la reprendre en toute transparence avec un plus grand groupe de candidats également issus du secteur privé, nous n'en avons sans doute pas fini avec les recours juridiques. Je me joins à l'appel de mon collègue de réévaluer la procédure de nomination du greffier du Parlement bruxellois, que nous voulons moderne, transparent et professionnel.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Ik zal niet alle opmerkingen van mijn collega over de procedure, waar ik mij volledig bij aansluit, herhalen. De ontransparante en zelfs dubieuze werkwijze onder de toenmalige voorzitter in de vorige legislatuur resulteerde in een eindeloze reeks rechtszaken en juridische procedures. Men besliste uiteindelijk om die gebrekkige procedure toch te volgen, in plaats van het werk transparant over te doen met een ruimere groep kandidaten, ook uit de privésector. Vervolgens is men opnieuw tegen de muur van een juridische procedure gelopen.

Aangezien men alweer een gebrekkige procedure volgt, ziet het er niet naar uit dat het deze keer in orde komt en er eindelijk komaf kan worden gemaakt met juridische beroepen. Ik sluit me dus aan bij de oproep van mijn collega om voor het Brussels parlement, waarvan we een modern, transparant en professioneel geleid parlement willen maken, de procedure voor de benoeming van de griffier opnieuw te evalueren en de volgende keer een betere procedure te kiezen.

(Applaus bij de N-VA)

M. le président.- La parole est à M. Clerfayt.

M. Bernard Clerfayt (DéFI).- Je suis assez d'accord avec les propositions et suggestions qui viennent d'être faites par M. De Lille. Je pense que le parlement gagnerait fortement à prévoir une procédure plus ouverte, plus transparente et qui cherche à améliorer la qualité de la sélection opérée pour trouver un greffier. Cela ne veut pas dire que les candidats en interne ne sont pas bons, mais il

De voorzitter.- De heer Clerfayt heeft het woord.

De heer Bernard Clerfayt (DéFI) (in het Frans).-
Ik ben het grotendeels eens met de voorstellen van de heer De Lille. Ik denk dat het parlement alles te winnen heeft bij een transparantere procedure. Dat betekent overigens niet dat interne kandidaten niet goed zijn.

Ik wil er echter ook op wijzen dat de

faut que la procédure soit ouverte et transparente. Je l'ai dit chaque fois que j'ai eu l'occasion de le dire, là où il fallait le dire, à savoir principalement au Bureau.

Toutefois, je veux rappeler à ceux qui font des propositions maintenant que nous sommes aujourd'hui engagés dans une procédure de sélection qui a été lancée sous la précédente législature et dans un cadre fixé à cette époque. Aujourd'hui, qu'on le regrette ou non, qu'on l'aime ou non, nous devons respecter le cadre et l'appel à candidatures lancé sous la précédente législature. C'est dans ce cadre-là que nous sommes amenés aujourd'hui à délibérer à nouveau.

M. le président.– Je vous propose de charger le secrétaire siégeant au Bureau de vérifier le nombre de votants et de dépouiller le scrutin avec un des autres secrétaires, par exemple Mme Françoise Bertieaux.

Il est procédé à l'appel nominal.

RÉSULTAT DU VOTE

Voici le résultat des votes.

Nombre de voix émises : 85

Votes blancs et nuls : 20

Nombre de votes valables : 65

M. Patrick Vanleemputten a obtenu 63 voix.

Mme Joëlle Rosenoër a obtenu 2 voix.

M. Luc De Vos a obtenu 0 voix.

M. Patrick Vanleemputten a obtenu la majorité absolue des suffrages au sein du parlement.

Vu les résultats du scrutin secret de ce vendredi 2 mars 2018, je proclame M. Patrick Vanleemputten nommé en qualité de greffier / secrétaire général du parlement avec effet immédiat.

(*Applaudissements*)

Pour la motivation de la présente décision du parlement, je vous propose de nous référer à la

selectieprocedure tijdens de vorige regeerperiode van start ging en dat moeten we respecteren, ongeacht of we dat goed of slecht vinden.

De voorzitter.– Ik stel voor de secretaris die zitting heeft in het Bureau ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen met een van de andere secretarissen, bijvoorbeeld mevrouw Françoise Bertieaux.

Tot stemming bij naamafroeping wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

Dit is de uitslag van de stemmingen.

Aantal uitgebrachte stemmen: 85

Blanco en ongeldige stemmen: 20

Aantal geldige stemmen: 65

De heer Patrick Vanleemputten heeft 63 stemmen behaald.

Mevrouw Joëlle Rosenoër heeft 2 stemmen behaald.

De heer Luc De Vos heeft 0 stemmen behaald.

De heer Patrick Vanleemputten heeft de volstrekte meerderheid behaald van de stemmen in het parlement.

Gelet op de uitslag van de stemming van vandaag, vrijdag 2 maart 2018, verklaar ik de heer Vanleemputten als benoemd tot griffier/secretaris-generaal van het parlement, met onmiddellijke ingang.

motivation circonstanciée établie par le Bureau et reprise dans sa décision du 31 janvier 2018 pour motiver sa décision de classement des candidats et de présentation d'un de ces candidats à la fonction de greffier / secrétaire général.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

En vertu du préambule du règlement, le greffier du parlement occupe la même fonction dans l'Assemblée réunie.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant la dénomination de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (n^os A-500/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

86 membres sont présents.
86 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'élaboration d'un plan jogging bruxellois (n^os A-486/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

86 membres sont présents.
84 répondent oui.

(Applaus)

Voor de motivering van deze beslissing van het parlement, stel ik voor om te verwijzen naar de omstandige motivering van het Bureau, opgenomen in zijn beslissing van 31 januari 2018, betreffende de rangschikking van de kandidaten en de voordracht van een van die kandidaten voor de functie van griffier/secretaris-generaal.

Geen opmerkingen?

Aldus zal geschieden.

Krachtens het voorwoord van het reglement, vervult de griffier van het parlement dezelfde functie in de Verenigde Vergadering.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de benaming van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (nrs. A-500/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

86 leden zijn aanwezig.
86 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de opmaak van een Brussels vrijetijdsloopplan (nrs. A-486/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

86 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.

2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *En 2014, une collaboration entre la commune de Jette, Bruxelles Environnement, la VGC, la Cocof et Sport Vlaanderen a débouché sur le lancement d'un parcours bilingue de jogging à Jette. Par mon abstention, j'appelle le gouvernement bruxellois à continuer à travailler avec les Communautés, expérimentées en la matière.*

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "les recrutements au sein de la police et le dysfonctionnement du comité de coordination".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Dominiek Lootens-Stael ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par Mme Caroline Désir.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan.

De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- In 2014 werd er al een tweetalige loopomloop gestart in Brussel, namelijk in Jette. Die kwam er door een samenwerking tussen de gemeente Jette, het gewest en meer bepaald Brussel Leefmilieu, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en Sport Vlaanderen. Met mijn onthouding wil ik aangeven dat ik de Brusselse regering oproep om in dit dossier verder samen te werken met de Gemeenschappen, die op dit vlak al een hele knowhow hebben.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de aanwervingen bij de politie en het disfunctioneren van het coördinatiecomité".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Dominiek Lootens-Stael;

- de eenvoudige motie wordt door mevrouw Caroline Désir voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *J'ai déposé un ordre du jour motivé pour mettre fin aux violations incessantes de la loi sur l'emploi des langues.*

J'appelle chacun à rejeter l'ordre du jour pur et simple pour montrer que ce parlement tient au respect de la loi.

M. le président.- Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

85 membres sont présents.

81 répondent oui.

4 répondent non.

En conséquence, le parlement l'adopte.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 13h29.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- De gemotiveerde motie die ik heb ingediend, is bedoeld om een halt toe te roepen aan de voortdurende overtredingen op de taalwet. Iedereen is zich daarvan bewust en toch laat men begaan. Ik kan niet begrijpen dat de meerderheidspartijen een eenvoudige motie hebben ingediend. We hebben in dit parlement allemaal een eed afgelegd waarin we zeggen dat we de wetten zullen naleven. Iedereen zou zich achter de gemotiveerde motie moeten scharen.

Ik roep iedereen op om de eenvoudige motie af te keuren zodat we een duidelijk signaal geven dat dit parlement een legalistisch parlement is, dat wil dat de wet wordt nageleefd.

De voorzitter.- Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

85 leden zijn aanwezig.

81 antwoorden ja.

4 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 13.29 uur.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN
STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	86	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	84	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	2	Abstentions
--------------	---	-------------

Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter.

STEMMING 3 / VOTE 3

Ja	81	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkar.

Neen	4	Non
------	---	-----

Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 5 de la loi du 19 novembre 2017 modifiant diverses dispositions relatives à l'avancement des militaires, introduits par Stéphane Deham (n° du rôle 6814).
- le recours en annulation de l'article 259bis-9, § 1^{er}, alinéa 4, et § 1^{er}/1, alinéa 4, du Code judiciaire, tel que cet article a été modifié par l'article 244 de la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice, introduit par P.F. (n° du rôle 6822).
- le recours en annulation de la loi du 21 juillet 2017 relative à la protection de l'environnement et à la régulation des activités menées sous juridiction belge en Antarctique, introduit par la fondation d'utilité publique « La Fondation polaire internationale » (n° du rôle 6836).
- les recours en annulation des articles 1^{er} et 2 de la loi du 21 juillet 2017 portant confirmation de l'arrêté royal du 20 décembre 2016 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les titulaires de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2017, introduits par la SA « Blankenberge Casino-Kursaal » et autres et par l'association professionnelle « Belgian Gaming Association » (n^{os} du rôle 6840 et 6842 (affaires jointes)).

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 5 van de wet van 19 november 2017 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de bevordering van de militairen, ingesteld door Stéphane Deham (nr. van de rol 6814).
- het beroep tot vernietiging van artikel 259bis-9, § 1, vierde lid, en § 1/1, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 244 van de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie, ingesteld door P.F. (nr. van de rol 6822).
- het beroep tot vernietiging van de wet van 21 juli 2017 betreffende de milieubescherming en de regulering van de activiteiten op Antarctica onder de rechtsbevoegdheid van België, ingesteld door de stichting van openbaar nut « De Internationale Pool Stichting » (nr. van de rol 6836).
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 1 en 2 van de wet van 21 juli 2017 tot bekraftiging van het koninklijk besluit van 20 december 2016 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het burgerlijk jaar 2017, ingesteld door de nv « Blankenberge Casino-Kursaal » en anderen en door de beroepsvereniging « Belgian Gaming Association » (nrs van de rol 6840 en 6842 (samengevoegde zaken)).

- le recours en annulation des articles 23 à 25 de la loi du 31 juillet 2017 portant des dispositions financières et fiscales diverses et portant des mesures en matière de contrats de concession, introduit par la SA « Argenta Spaarbank » (n° du rôle 6852).
- le recours en annulation des articles 8, 1°, et 23 du décret flamand du 8 décembre 2017 portant des dispositions réglant le recouvrement de créances non fiscales pour la Communauté flamande et pour la Région flamande et les organismes qui en relèvent, des dispositions fiscales diverses et la reprise du service de la taxe sur les jeux et paris, sur les appareils automatiques de divertissement et de la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées, introduit par l'ASBL « Ordre belge des Géomètres-Experts » et autres (n° du rôle 6853).
- le recours en annulation des articles 8 et 9 de la loi du 11 août 2017 portant des dispositions diverses en matière de santé, introduit par l'ASBL « Arc-en-Ciel Wallonie » et l'ASBL « Maison Arc-en-Ciel de Liège – Allièle » (n° du rôle 6854).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 23 tot 25 van de wet van 31 juli 2017 houdende diverse financiële en fiscale bepalingen en houdende maatregelen inzake concessieovereenkomsten, ingesteld door de nv « Argenta Spaarbank » (nr. van de rol 6852).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 8, 1°, en 23 van het Vlaamse decreet van 8 december 2017 houdende bepalingen tot verdere regeling van de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor de Vlaamse Gemeenschap en voor het Vlaamse Gewest en de instellingen die eronder ressorteren, diverse fiscale bepalingen, en de overname van de dienst van de belasting op spelen en weddenschappen, de automatische ontspanningstoestellen en de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, ingesteld door de vzw « Belgische Orde van Landmeters-Experten » en anderen (nr. van de rol 6853).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 en 9 van de wet van 11 augustus 2017 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, ingesteld door de vzw « Arc-en-Ciel Wallonie » en de vzw « Maison Arc-en-Ciel de Liège – Allièle » (nr. van de rol 6854).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- les questions préjudiciales concernant l'article 2262bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil et la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, posées par la Cour du travail de Liège, division Namur (n° du rôle 6815).
- la question préjudiciale relative à l'article 194 du décret communal flamand du 15 juillet 2005, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 6817).
- la question préjudiciale relative à l'article 1385*quinquies* du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 6823).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 14, § 1^{ter} et § 3, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, posées par le Tribunal de police de Flandre occidentale, division Furnes (n°s du rôle 6824, 6825, 6826, 6827, 6828 et 6829 (affaires jointes)).
- la question préjudiciale relative à l'article 7, § 2, 1^o, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 162 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, posée par le Tribunal du travail du Brabant wallon, division Wavre (n° du rôle 6831).
- les questions préjudiciales concernant l'article 52 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, posées par le Tribunal du travail du Brabant wallon, division Wavre (n° du rôle 6832).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 257, alinéa 1^{er}, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été remplacé par l'article 2, 2^o, du décret de la Région wallonne du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives, posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 6833).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELijk HOF, GEEFT HET GRONDWETTELijk HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over artikel 2262bis, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek en de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, gesteld door het Arbeidshof te Luik, afdeling Namen (nr. van de rol 6815).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 194 van het Vlaamse Gemeente-decreet van 15 juli 2005, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 6817).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1385*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 6823).
- de prejudiciële vragen over artikel 14, § 1^{ter} en § 3, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gesteld door de Politierechtbank West-Vlaanderen, afdeling Veurne (nrs van de rol 6824, 6825, 6826, 6827, 6828 en 6829 (samengevoegde zaken)).
- de prejudiciële vraag over artikel 7, § 2, 1^o, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, zoals vervangen bij artikel 162 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank Waals-Brabant, afdeling Waver (nr. van de rol 6831).
- de prejudiciële vragen over artikel 52 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gesteld door de Arbeidsrechtbank Waals-Brabant, afdeling Waver (nr. van de rol 6832).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 257, eerste lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals vervangen bij artikel 2, 2^o, van het decreet van het Waalse Gewest van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiefhuizen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 6833).

- la question préjudiciale relative à l'article 35 du décret de la Région flamande relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, posée par la Cour de cassation (n° du rôle 6834).
- la question préjudiciale relative à l'article 30/1, § 2, alinéa 4, seconde phrase, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat (n° du rôle 6835).
- les questions préjudiciales relatives aux articles 220, § 1, 221, § 1 et 257, § 3, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 6837).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 14bis, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et à l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, 2^o, et § 4, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, posées par le Conseil d'Etat (n° du rôle 6841).
- la question préjudiciale relative à l'article 2 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, posée par le Tribunal du travail d'Anvers, division Anvers (n° du rôle 6843).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 35*septies*, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et à l'article 28*quater*, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, du décret de la Région flamande du 24 janvier 1984 portant des mesures en matière de gestion des eaux souterraines, posées par la Cour d'appel de Gand (n°s du rôle 6844, 6845, 6849, 6850 et 6851 (affaires jointes)).
- la question préjudiciale concernant les articles 29, § 1^{er}, et 38, § 6, alinéa 1^{er}, et § 7, de la loi relative à la police de la circulation routière, posée par le Tribunal de police d'Anvers, division Malines (n° du rôle 6855).
- la question préjudiciale relative à l'article 335, § 3, du Code civil, posée par le tribunal de la famille et de la jeunesse du Tribunal de première instance de Flandre occidentale, division Bruges (n° du rôle 6856).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 35 van het decreet van het Vlaamse Gewest betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 6834).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 30/1, § 2, vierde lid, tweede zin, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 6835).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 220, § 1, 221, § 1 en 257, § 3, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 6837).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 14*bis*, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, en artikel 6, § 1, II, tweede lid, 2^o, en § 4, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 6841).
- de prejudiciële vraag over artikel 2 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 6843).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 35*septies*, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlakteswateren tegen verontreiniging en artikel 28*quater*, § 2, eerste lid, 2^o, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake het grondwaterbeheer, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nrs van de rol 6844, 6845, 6849, 6850 en 6851 (samengevoegde zaken)).
- de prejudiciële vraag over de artikelen 29, § 1, en 38, § 6, eerste lid, en § 7, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gesteld door de Politierechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen (nr. van de rol 6855).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familie- en jeugdrechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge (nr. van de rol 6856).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 9/2018 rendu le 1^{er} février 2018, en cause :
 - les questions préjudiciales relatives aux articles 479 à 482bis du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Liège (n° du rôle 6448, 6449 et 6520).
- arrêt n° 10/2018 rendu le 1^{er} février 2018, en cause :
 - la question préjudiciale concernant les articles 1382 et 1383 du Code civil et l'article 95 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, posée par le Tribunal de police de Flandre occidentale, division Courtrai (n° du rôle 6542).
- arrêt n° 11/2018 rendu le 1^{er} février 2018, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 347-1 du Code civil, posée par le tribunal de la famille et de la jeunesse du Tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers (n° du rôle 6572).
- arrêt n° 13/2018 rendu le 7 février 2018, en cause :
 - le recours en annulation partielle du décret de la Région flamande du 1^{er} juillet 2016 « modifiant la réglementation relative aux plans d'exécution spatiaux afin d'intégrer le rapport d'incidence sur l'environnement du plan (plan-MER) et d'autres évaluations d'incidences dans le processus de planification de plans d'exécution spatiaux par modification de divers décrets », introduit par l'ASBL « Aktiekomitee Red de Voorkempen » et autres (n° du rôle 6544).
- arrêt n° 14/2018 rendu le 7 février 2018, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, et alinéa 2, a), de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le Conseil du Contentieux des étrangers (n° du rôle 6669).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 9/2018 uitgesproken op 1 februari 2018, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 479 tot 482bis van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Luik (nrs van de rol 6448, 6449 en 6520).
- arrest nr. 10/2018 uitgesproken op 1 februari 2018, in zake :
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 95 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, gesteld door de Politierechtbank West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk (nr. van de rol 6542).
- arrest nr. 11/2018 uitgesproken op 1 februari 2018, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 347-1 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familie- en jeugdrechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 6572).
- arrest nr. 13/2018 uitgesproken op 7 februari 2018, in zake :
 - het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 1 juli 2016 tot wijziging van de regelgeving voor ruimtelijke uitvoeringsplannen teneinde de planmilieueffectrapportage en andere effectbeoordelingen in het planningsproces voor ruimtelijke uitvoeringsplannen te integreren door wijziging van diverse decreten, ingesteld door de vzw « Aktiekomitee Red de Voorkempen » en anderen. (nr. van de rol 6544).
- arrest nr. 14/2018 uitgesproken op 7 februari 2018, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 10, § 1, eerste lid, 5^o, en tweede lid, a), van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (nr. van de rol 6669).

- arrêt n° 15/2018 rendu le 7 février 2018, en cause :
 - la question préjudiciale concernant l'article 25, § 2, b), de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, posée par la Cour de cassation (n° du rôle 6670).
 - arrêt n° 16/2018 rendu le 7 février 2018, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 23 du Code de la nationalité belge, posées par la Cour d'appel d'Anvers (n° du rôle 6563).
 - arrêt n° 17/2018 rendu le 7 février 2018, en cause :
 - la question préjudiciale concernant les articles 10, § 1^{er}, et 88 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (actuellement les articles 64, § 1^{er}, et 152 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances), l'article 1315 du Code civil et l'article 870 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de police d'Anvers, division Malines (n° du rôle 6632).
- arrest nr. 15/2018 uitgesproken op 7 februari 2018, in zake :
- de prejudiciële vraag over artikel 25, § 2, b), van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 6670).
- arrest nr. 16/2018 uitgesproken op 7 februari 2018, in zake :
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. van de rol 6563).
- arrest nr. 17/2018 uitgesproken op 7 februari 2018, in zake :
- de prejudiciële vraag over de artikelen 10, § 1, en 88 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (thans de artikelen 64, § 1, en 152 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen), artikel 1315 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Politierechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen (nr. van de rol 6632).

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 13 février 2018, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2018 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 32.
- Par courriel du 13 février 2018, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2018 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 31.
- Par courriel du 26 février 2018, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 012 de la mission 12.
- Par courriel du 1^{er} mars 2018, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 12.
- Par courriel du 1^{er} mars 2018, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes des missions 10 et 11.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 13 februari 2018, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 32.
- Bij mail van 13 februari 2018, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 31.
- Bij mail van 26 februari 2018, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 012 van opdracht 12.
- Bij mail van 1 maart 2018, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgaven-begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 12.
- Bij mail van 1 maart 2018, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van diverse programma's van opdrachten 10 en 11.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION
DES COMMISSIONS**

- Par courriel du 23 février 2018, le groupe MR communique les modifications suivantes :
- **COMMISSION DES FINANCES ET DES AFFAIRES GENERALES**
 - la désignation de M. David WEYTSMAN comme membre suppléant de la commission des Finances et des Affaires générales, en remplacement de M. Boris DILLIÈS.
- **COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE**
 - la désignation de M. David WEYTSMAN comme membre effectif de la commission de l'Infrastructure, en remplacement de M. Boris DILLIÈS.
- **COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'EMPLOI**
 - la désignation de M. David WEYTSMAN comme membre suppléant de la commission des Affaires économiques et de l'Emploi, en remplacement de M. Boris DILLIÈS.
- **COMMISSION CHARGEÉE DES QUESTIONS EUROPEENNES**
 - la désignation de M. David WEYTSMAN comme membre suppléant de la commission chargée des Questions européennes, en remplacement de M. Boris DILLIÈS.

* * *

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

- Bij mail van 23 februari 2018 deelt de MR-fractie de volgende wijzigingen mee :
- **COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN EN DE ALGEMENE ZAKEN**
 - de aanwijzing van de heer David WEYTSMAN als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken, ter vervanging van de heer Boris DILLIÈS.
- **COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR**
 - de aanwijzing van de heer David WEYTSMAN als vast lid van de commissie voor de Infrastructuur, ter vervanging van de heer Boris DILLIÈS.
- **COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN EN DE TEWERKSTELLING**
 - de aanwijzing van de heer David WEYTSMAN als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling, ter vervanging van de heer Boris DILLIÈS.
- **COMMISSIE BELAST MET DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN**
 - de aanwijzing van de heer David WEYTSMAN als plaatsvervangend lid van de commissie belast met de Europese Aangelegenheden, ter vervanging van de heer Boris DILLIÈS.

* * *